

II. DIE GESCHICHTSBILDER DER EINZELNEN QUELLEN

- (1) Garibay 1953/54 II: 291. Allerdings bezeichnet Garibay mit diesem Terminus z.T. auch die Werke von Autoren spanischer Herkunft, wie z.B. Durán. Zur Begriffsgeschichte von *mestizaje* vgl. Kubler 1966.
- (2) 1606 gestorben, wahrscheinlich rein aztekischer Abstammung; sein Werk entstand zwischen 1597 und 1599 (Paso y Troncoso 1908: 47 f).
- (3) Castillo 1908: 66 f und 96.
- (4) E. de Jonghe (1905: 15) nimmt an, daß der zu Grunde liegende spanische Text um 1532 verfaßt wurde.
- (5) Garibay 1953/54 II: 291.
- (6) Sahagún 1950/64 VII: 3 ff.
- (7) Sahagún 1927: 268 ff.
- (8) Sahagún 1927: 387 ff.
- (9) Sahagún 1950/64 VIII: 1 ff.
- (10) Sahagún 1927: 453 ff.
- (11) Anales Históricos: § 103.
- (12) Mengin 1940: 118.
- (13) Anales Históricos: § 94 - 101.
- (14) Ibid. § 90 - 93.
- (15) Ibid. § 19 ff.
- (16) Z.B. ibid. § 269.
- (17) Ibid. § 318 ff.
- (18) Ibid. § 324.
- (19) Ibid. § 353.
- (20) Ibid. § 330.
- (21) Ibid. § 346; vgl. auch Durán 1867/80 II: 61.
- (22) Z.B. Anales Históricos: § 369; § 388.
- (23) Ibid. § 317.
- (24) Ibid. § 270; vgl. auch § 363 ff.
- (25) Ibid. § 111; vgl. auch § 126.
- (26) Ibid. § 158 und § 126.
- (27) Ibid. § 333.

- (28) Der vollständige Titel lautet: *"Relación de la genealogía y linaje de los Señores que han señoreado esta tierra de la Nueva España, después que se acuerdan haber gentes en estas partes; la cual procuramos de saber los Religiosos infrascriptos, sacados de los libros de caracteres de que usaban estos naturales, y de los más ancianos y que más noticia tienen de sus antepasados. Escrebimos por mandado de nuestro Perlado, á ruego é intercesión de Juan Carlo, español, marido de Doña Isabel, hija de Montezuma, el segundo deste nombre, Señor que era de la ciudad de México al tiempo que el Marqués D. Hernando Cortés vino á ella, en nombre y como Capitán de S.M."*.
- (29) Garibay 1953/54 I: 51. Vgl. auch Wagner 1971a: 142.
- (30) Origen de los Mexicanos: 283.
- (31) Relación de la Genealogía: 280 ff und Origen de los Mexicanos: 304 ff.
- (32) Z.B.: *"Dejo aparte los engaños y ficciones del demonio... y otras ficciones muchas falsas de que ellos agora se rien y burlan, y ven claro que es falso..."*
(Relación de la Genealogía: 268).
- (33) Relación de la Genealogía: 265.
- (34) Origen de los Mexicanos: 285.
- (35) Ibid. 303.
- (36) Garibay 1953/54: 51. Garibay vermutet, daß Olmos der Autor der Historia de los Mexicanos ist.
- (37) Historia de los Mexicanos: 228.
- (38) Z.B. *"... y del templo que tenían en Aztlá se despidieron y dél comenzaron su camino, y así la pintura del camino comienza del templo"* (Historia de los Mexicanos: 239).
- (39) Historia de los Mexicanos: 228 - 256.
- (40) Ibid. 256 - 262.
- (41) Ibid. 262 f.
- (42) Ibid. 230.
- (43) Ibid. 249 ff.
- (44) Ibid. 239: *"Cada pueblo sacó el dios que tenía y la manera de su templo, porque en los templos tenían diferencia y no eran los unos como los otros"*.
- (45) Zur besonderen piktographischen Darstellungsweise der Historia Tolteca-Chichimeca vgl. Robertson 1959: 179 f.
- (46) Garibay 1953/54 I: 52.
- (47) Historia Tolteca - Chichimeca: § 296; vgl. dazu Tafel XIV, sowie § 354 und Tafel XVIII. Ähnliche Darstellungen finden sich bei der Beschreibung von Colhuacatepec, § 172 und Tafel VIII, und von Tlachialtepec, § 259 und Tafel XIV.

- (48) Z.B. Historia Tolteca-Chichimeca: § 78; § 158;
§ 287; § 298; § 311.
- (49) Z.B. *ibid.* § 357: "Das Land... nahmen sie dort in
Besitz und nutzen es noch heute".
- (50) *Ibid.* § 423.
- (51) *Ibid.* § 442.
- (52) *Ibid.* § 263.
- (53) *Ibid.* § 37 ff.
- (54) *Ibid.* § 207.
- (55) *Ibid.* § 36 ff.
- (56) Preuss und Mengin 1938: 45.
- (57) Vgl. hierzu Preuss und Mengin 1938: 40 ff.
- (58) Garibay 1953/54 I: 279; vgl. auch Lehmann 1938: 32 f.
- (59) Geschichte der Königreiche: § 1337 ff.
- (60) Lehmann 1938: 26 f.
- (61) Geschichte der Königreiche: § 38 ff.
- (62) *Ibid.* § 451.
- (63) *Ibid.* § 5 ff; vgl. auch § 59.
- (64) *Ibid.* § 84 ff; § 195 ff; § 210 ff.
- (65) *Ibid.* § 228 ff.
- (66) *Ibid.* § 321.
- (67) *Ibid.* § 70 ff und 78.
- (68) *Ibid.* § 180 ff.
- (69) *Ibid.* § 554 ff und § 548.
- (70) *Ibid.* § 565 ff.
- (71) *Ibid.* § 1294 ff.
- (72) Lehmann 1938: 26.
- (73) Geschichte der Königreiche: § 1298.
- (74) *Ibid.* § 1327 ff.
- (75) Lehmann 1938: 30 f.
- (76) Dibble in Codex Aubin 1963: 12.
- (77) Codex Aubin: 139 ff.
- (78) *Ibid.* 89 ff.
- (79) *Ibid.* 82 ff.
- (80) *Ibid.* 5 ff.
- (81) *Ibid.* 46 f; vgl. auch Chimalpahin 1958: 161.
- (82) Codex Aubin: 8; vgl. auch 41 und 82.
- (83) *Ibid.* 80
- (84) *Ibid.* 118.

- (85) Chavero 1892: Anm. 1 u. Carrera Stampa 1945: 93.
- (86) Carrera Stampa 1945: 109 ff.
- (87) Z.B. Camargo 1892: 110
- (88) Ibid. 109.
- (89) Ibid. 124.
- (90) Ibid. 123
- (91) Vgl. z.B. ibid. 129, sowie Carrera Stampa 1945: 129.
- (92) Camargo 1892: 236.
- (93) Camargo 1892: 121.
- (94) Ibid. 36.
- (95) Ibid. 167f.
- (96) Z.B. schreibt Camargo (1892: 241) über Cortés anläßlich der Ankunft der 12 *frayles*: "...llegaron de España... con gran gozo y contentamiento de Fernando Cortés, á los cuales recibió con muy gran veneración y acatamiento, que fué uno de los mayores y más grandes ejemplos que dió de su nobleza, virtud y persona, y muestras de su gran valor á toda esta tierra, cuya memoria quedará eternizada hasta el fin y consumación del mundo, porque yendo de rodillas abatido por el suelo, tomó las manos al Reverendo Padre Fray Martín Valencia, custodio de los doce religiosos que consigo trala, y se las besó, cuyo hecho devotísimo y humilde recibimiento, fué uno de los heroicos hechos que este capitán hizo...".
- (97) Auch das Religionsgespräch zwischen Cortés und den Tlaxcalteken ist bei Díaz del Castillo (1965: 194 ff) ganz ähnlich wie bei Camargo geschildert.
- (98) Camargo 1892: 238.
- (99) Ibid. 141.
- (100) Ibid. 33 f; vgl. auch 58.
- (101) Camargo 1892: 198 f.
- (102) Ibid. 130.
- (103) Ibid. 129 f.
- (104) Carrera Stampa 1945: 125.
- (105) Camargo 1892: 236.
- (106) Tezozomoc 1949: § 6 und § 354.
- (107) Tezozomoc 1842: 552.
- (108) Zur Frage der Verfasserschaft vgl. A. León 1949: XVII und Kirchhoff 1951.
- (109) Tezozomoc 1949: § 9 ff.
- (110) Ibid. § 13 und § 98.
- (111) Ibid. § 39 und § 32.
- (112) Barlow 1945a: 68 ff und Bernal 1964: XXVI ff.

- (113) Z.B. Tezozomoc 1878: 451.
- (114) Ibid. 224.
- (115) Ibid. 231.
- (116) Ibid. 369.
- (117) Z.B. *ibid.* 627 ff. und 321.
- (118) Ibid. 227 f.
- (119) Ibid. 225 f und 556; vgl. auch Tezozomoc 1949:539 und S. 91.
- (120) Tezozomoc 1878: 288.
- (121) Ibid. 413.
- (122) Ibid. 308.
- (123) Ibid. 266.
- (124) Ibid. 282 ff.
- (125) Ibid. 282.
- (126) Ibid. 288.
- (127) Durán 1867/80 I: 100.
- (128) Tezozomoc 1878: 333.
- (129) Ibid. 661.
- (130) Ibid. 624.
- (131) Z.B. Díaz del Castillo 1965: 137.
- (132) Anales Históricos: S. 95.
- (133) Garibay 1953/54 I: 55.
- (134) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 21.
- (135) Ibid. 23 f.
- (136) Ibid. 31 f. Ixtlilxochitls Darstellung vom "Reich Tollan" geht, wie Wagner (1971a: 144 ff) nachgewiesen hat, größtenteils auf das Manuskript des Anonymus Mexicanus zurück, dessen Angaben Ixtlilxochitl überinterpretiert.
- (137) Z.B. heißt es (Ixtlilxochitl 1891/92 II: 82) von Huitzilihuitl: "*...á su modo en aquel tiempo muy gran filósofo.*"
- (138) Z.B. Geschichte der Königreiche: S. 146.
- (139) Chimalpahin 1958: 9.
- (140) Vgl. zusammenfassend Robelo 1911: 377 ff.
- (141) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 219 ff; vgl. auch 206.
- (142) Ibid. 224, Übersetzung nach Bonte 1930:94.
- (143) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 227f.
- (144) Ibid. 243f.

- (145) Die unkritische Übernahme der Darstellung Ixtlil-xochitls führt zu neuen religionsphilosophischen Spekulationen. So. z.B. I. Nicholson (1959: 107): *"(Nezahualcoyotl) was a reformer who tried to revert to the monotheistic view of creation which had been forgotten through the usual kind of confusion, people having taken the various gods to be separate individuals, and not aspects of One"*. Hingegen hält es Soustelle (1955:146) für wahrscheinlich, daß Nezahualcoyotl auch anderen Göttern huldigte; León-Portilla (1963a: 144) betont, er habe dabei unter mexikanischem Zwang gehandelt.
- (146) Ixtlilxochitl 1871/72 II: 243 und 265.
- (147) Ibid. 321 ff.
- (148) Ibid. 328.
- (149) Ibid. 313 ff.
- (150) Ibid. 306.
- (151) Ibid. 310, Übersetzung nach Bonte 1930: 140.
- (152) Ixtlilxochitl 1871/72 II:332f; Übersetzung nach Bonte 1930: 150; vgl. zu dieser negativen Charakterisierung Moteuczomas auch Van Zantwijk 1962: 123.
- (153) Ixtlilxochitl 1871/72 II: 329 ff.
- (154) Ibid. 301 f.
- (155) Ibid. 396; 401; 433 ff.
- (156) Ibid. 393 und 413.
- (157) Ibid. 413 ff; vgl. auch Chavero 1871/72 II: 414 A 1.
- (158) Ibid. 301; vgl. auch Durán 1867/80 II: 56.
- (159) Ixtlilxochitl 1871/72 II: 302; Übersetzung nach Bonte 1930: 135.
- (160) Kutscher 1958a: XII.
- (161) Zimmermann 1960: 7.
- (162) Zimmermann 1960: 7 und 15.
- (163) Kutscher 1958a: XXXVIII.
- (164) Zimmermann 1960: 69.
- (165) Eine Übersicht über den Inhalt der einzelnen Relationen gibt Kutscher 1958a: XXX ff.
- (166) Chimalpahin 1958: 100; 1963: 33f.
- (167) Chimalpahin 1889: 236 ff.
- (168) Zimmermann 1960: 50 f ; Kutscher 1958a: 17 Anm. 1; 23 Anm. 3; 25 Anm. 1 usw.
- (169) Chimalpahin 1958: 32 ff; 111 ff; 157 ff.
- (170) Cristóbal del Castillo 1908: 59 ff.
- (171) Chimalpahin 1958: 22 f; vgl. auch Zimmermann 1960: 36.

- (172) Chimalpahin (1958: 87):
 "...oncan tlamt ynyn intlahtolli yn vimeca, yn xicallanca,
 ꝑ xochteca yn quiyahuisteca yn cucolca yn aachtapa oncan
 onemico chalchiuhmomozco yn axcan oncan ye amaquemecan".
 "Da endigt die Geschichte von den Olmecca, den
 Xicalanca, den Xochteca, den Quiyahuisteca, den
 Cocolca, die zuerst dorthin zu leben kamen nach
 Chalchiuhmomozco, dem Orte, wo heute Amaquemecan ist".
- (173) Chimalpahin 1958: 85; Übersetzung nach Zimmermann
 1960: 64.
- (174) Chimalpahin 1958: 67.
- (175) Ibid. 66.
- (176) Ibid. 42.
- (177) Ibid. 47.
- (178) Zimmermann 1960: 52.
- (179) Chimalpahin 1958: 49 ff.
- (180) Geschichte der Königreiche: § 66 ff.
- (181) Chimalpahin 1958: 71.
- (182) Dieser Gott scheint eine ähnlich enge Beziehung zu
 einem besonderen Menschen zu haben, wie Huitzilopocht-
 tli bzw. die Stammes- und Schöpfungsgötter überhaupt
 zu ihrem "Abbild" (s.u.S.180 ff). Chimalpahin berich-
 tet, daß die Chalca-Acxoteca von einem "Herold"
 (*tecpayotli*) geführt werden, den sie "hüten" (*pia*), d.h.
 verehren (s.u.S.104ff). Dieser Herold wird von den
 Totollimpaneca "in den Hals geschossen" und dadurch
 zum "Schultermenschen" (*acollacatl*) und Zauberkönig
 (*nahuatltecuitli*), "den als Gott verehrten die Acxoteca"
 und dessen Standort ihr kultischer Mittelpunkt ist
 (Chimalpahin 1958: 72 ff). Offenbar werden hier die
 Reliquien oder Überreste eines mit dem Gott besonders
 verbundenen Menschen zum Medium dessen kultischer Prä-
 senz (vgl. u.S. 173). Außerdem besteht wohl eine Be-
 ziehung zwischen dem "Schultermenschen" und *Aculmaitl*,
 nach Olmos der Name des ersten Menschen (Kutscher
 1958a: 71 Anm. 1).
- (183) Chimalpahin 1958: 72.
- (184) Ibid. 81.
- (185) Chimalpahin 1963: 33. Übersetzung nach Zimmermann
 1960: 67.
- (186) Chimalpahin 1958: 100; 1963: 33 f; Übersetzung nach
 Zimmermann 1960: 67 f.
- (187) Chimalpahin 1963: 34.
- (188) Chimalpahin 1950: 10 ff; vgl. 1963: 36 f.
- (189) Chimalpahin 1889: 25; vgl. 1963: 103.
- (190) Z.B. Chimalpahin 1889: 43; 1950: § 165; 1963: 52; 68.

- (191) Chimalpahin 1963: 39; Übersetzung nach Seler 1899: 132.
- (192) Chimalpahin 1889: 123.
- (193) Ibid. 224.
- (194) Ibid. 300 ff.
- (195) Rendón 1965: 35.
- (196) Zimmermann 1960: 19.
- (197) Chimalpahin 1958: 176.
- (198) Chimalpahin 1889: 29 ff.
- (199) Zimmermann 1960: 19 ff.
- (200) Übersetzung nach Zimmermann 1960: 20.
- (201) Chimalpahin 1958: 178.
- (202) Tezozomoc 1949: § 69 und Codex Aubin: 2 bringen die vier Weltalter mit den Olympiaden in Verbindung.
- (203) Z.B. Chimalpahin 1958: 74; 100 ff; 186.
- (204) Chimalpahin 1958: 124 ff.
- (205) Chimalpahin 1958: 133 ff.
- (206) Chimalpahin 1889: 35.
- (207) Z.B. Chimalpahin 1958: 36; 64 (Randglosse); 74 (Randglosse); 102; 127.
- (208) Kutscher 1958a: XXXI.
- (209) Chimalpahin 1958: 139 ff und 172 f.
- (210) Ibid. 36; vgl. auch 126.
- (211) Ibid. 139; vgl. auch 151.
- (212) Chimalpahin 1889: 168 ff; 1958: 167 ff.
- (213) Chimalpahin 1958: 131 f.
- (214) Zimmermann 1960: 16.
- (215) Tschohl 1964: 37 und 225 ff.
- (216) Die Beschreibung eines solchen Festes nach dem Bericht des Duc de Loubat findet sich bei Tentori (1958: 193): *"La parte principale della festa consisteva dalla danza de pluma... Essa consisteva in una scena drammatica riferentesi ai tempi della lotta per la conquista del Messico. La veridicità dei fatti storici era stata ingenuamente alterata: così non era Moctezuma... ad essere vinto dal capo degli Spagnoli Cortés ma era, invece, proprio questo che cadeva prigioniero di Moctezuma".*
- (217) Z.B. Seler 1902/23 II: 964 ff.
- (218) Zur Problematik der einheimischen Theologie vgl. Gensichen 1965.
- (219) Robertson 1959: 68 ff; 134 ff und Kubler 1966.

III. SCHÖPFUNG UND GESCHICHTE

- (1) Historia de los Mexicanos: 228-237; Geschichte der Königreiche: § 1400-1452; Histoyre du Mechique: 22-31.
- (2) Geschichte der Königreiche: § 22 ff und § 28 ff.
- (3) Z.B. Historia de los Mexicanos: 256 ff.
- (4) Sahagún 1950/63 VII: 3; und Sahagún 1927: 253.
- (5) Sahagún 1950/63 VII: 8.
- (6) Historia de los Mexicanos: 237; Orígen de los Mexicanos: 288; Relación de la Genealogía: 265; Geschichte der Königreiche: § 1492 ff.
- (7) Geschichte der Königreiche: § 1644 ff.
- (8) Codex Bodley: 1v und 2v; vgl. dazu Caso 1960: 23 f.
- (9) Caso 1954: 9 und 16; Caso 1960: 71 f; García 1729: 327 f; Burland 1955: 15.
- (10) Z.B. Codex Bodley: 40, IV; 39, I und 38, I.
Vgl. dazu Caso 1960: 49 f und 54.
- (11) Dietrich 1972: 133 ff.
- (12) Historia de los Mexicanos: 228 f.
- (13) Historia de los Mexicanos: 230.
- (14) Geschichte der Königreiche: § 12; vgl. Lehmann 1938: 54 Anm. 1.
- (15) Historia de los Mexicanos: 231.
- (16) Historia de los Mexicanos: 232.
- (17) Vgl. dazu Krickeberg 1961: 40; Seler 1902/23 IV: 38 ff.
- (18) Nachdem der Verfasser den mexikanischen Kalender mit seiner Kombination von 4 Jahreszeichen und 13 Zahlen erklärt hat, bemüht er sich offensichtlich, die einheimische Jahreszählung wiederzugeben, ohne aztekische Namen zu verwenden und geht dabei von der Einheit der dreizehn aus, z.B.:
"Un año después que el sol fué fecho, que fué primero del tercero trece después del diluvio" (Historia de los Mexicanos: 236).
- (19) Historia de los Mexicanos: 235.

- (20) Geschichte der Königreiche: § 1399 ff und § 1413 ff. Die Reihenfolge der Ereignisse ist aus dem Text nicht ganz klar ersichtlich. Die Leyenda de los soles berichtet zunächst von der Anräucherung des Himmels (§ 1404 ff) und stellt am Schluß dieser Erzählung fest, das sei im Jahre "zwei Rohr" geschehen (§ 1412). Lehmann verbessert diese Angabe in "zwei Haus", wohl auf Grund von § 1414, wo gesagt wird, die Zeit des "nächtlichen Dunkel" habe 25 Jahre bis "eins Kaninchen" gewährt, in welchem Jahre der Himmel gegründet worden sei. Die ursprüngliche Angabe von § 1412 entspricht jedoch dem § 1415, wo es heißt, die Anräucherung des Himmels sei nach der Gründung des Himmels erfolgt, und § 1416b, wo nochmals betont wird, dies sei im Jahre "zwei Rohr" geschehen.
- (21) Historia de los Mexicanos: 233.
- (22) Lehmann 1938: 58 Anm. c.
- (23) Geschichte der Königreiche: § 1437 ff; Histoyre du Mechique: 27; vgl. dazu Seler 1902/23 II: 33 f.
- (24) Sahagún 1927: 432 ff; Codex Aubin 1576: 6; Codex Boturini: 3; vgl. dazu Beyer 1908: 871.
- (25) Soustelle 1940: 74 f; Seler 1903/23 II: 994; Dietrich 1972: 252 ff.
- (26) Geschichte der Königreiche: § 1299 ff.
- (27) Mendieta 1870 II: 79 ff.
- (28) Historia de los Mexicanos: 240; Sahagún 1927: 437; vgl. dazu Dietrich 1972: 233 ff.
- (29) Seler 1902/23 II: 1019 ff; Krickeberg 1956: 58 f; Lanczkowski 1965b: 29.
- (30) Tezozomoc 1878: 221.
- (31) Geschichte der Königreiche: § 1454; Sahagún 1950: 35; Seler 1902/23 IV: 57 ff.
- (32) Seler 1902/23 III: 294.
- (33) Historia Tolteca-Chichimeca: § 161 ff.
- (34) Durán 1867/80 I: 224 ff.
- (35) Vgl. u. S. 120 f; sowie S. 41 ff.
- (36) Preuss 1930: VII.
- (37) Krickeberg 1956: 203.
- (38) Ternaux-Compans (1840: 37) bemerkt im Anschluß an den Sahagúnschen Bericht über die Erschaffung der Sonne: *"Cette relation prouve bien que les Mexicains admettaient un dieu suprême; puisque Tezcatlipuca et Quetzalcoatl, y sont positivement désignés comme des divinités subalternes, et qui avaient vécu sur la terre après avoir été créés par le dieu tout puissant divisé en deux personnes"*.
- (39) Haekel 1959: 139.

- (40) Kirchhoff 1961a: 80.
- (41) Barthel 1964: 85ff.
- (42) Sahagún 1927: 1-31; Barthel 1964: 93.
- (43) Sáenz 1962: 26.
- (44) Lanczkowski 1962b: 355ff.
- (45) Zur Forschungsgeschichte und zur Kritik der natur-mythologischen Schule zusammenfassend Lanczkowski 1967: 680.
- (46) Z.B. Seler 1902/23 III: 650ff; 1902/23 IV: 3ff; Krickeberg 1956: 201ff.
- (47) Historia de los Mexicanos: 233; Geschichte der Königreiche: § 52ff.
- (48) Historia de los Mexicanos: 231; Geschichte der Königreiche: § 1399f.
- (49) Mönnich 1969: 27f.
- (50) Historia de los Mexicanos: 231.
- (51) Historia de los Mexicanos: 234.
- (52) Histoyre du Mechique: 27.
- (53) Vgl. dazu Mönnich 1969: 29.
- (54) Historia de los Mexicanos: 234; Geschichte der Königreiche: § 1413.
- (55) Geschichte der Königreiche: § 1417; vgl. auch Historia de los Mexicanos: 230.
- (56) Zur "Höllenfahrt" Quetzalcoatl's vgl. Dietrich 1972: 78ff.
- (57) Lehmann 1938: 332 Anm. 1
- (58) Zum Nagualismus vgl. Brinton 1894; Preuss 1929; Foster 1944; Haekel 1952; Aguirre Beltrán 1955.
- (59) Geschichte der Königreiche: § 1425ff.
- (60) Geschichte der Königreiche: § 1438 ff.
- (61) León- Portilla (1963a: 109) übersetzt diese Stelle:
"People have been born, oh Gods, the Macehualtes, (Those given life or 'deserved' into life through penance). Because, for our sake, the Gods did penance".
- (62) Histoyre du Mechique: 26.
- (63) Histoyre du Mechique: 27.
- (64) Geschichte der Königreiche: § 31; vgl. auch Mendieta 1870 II: 78.
- (65) Chimalpahin 1958: 47; 48; 50; 52; vgl. dazu Seler 1902/23 IV: 55.
- (66) Dazu ausführlich Lehmann 1938: 60 Anm. 1: 300 Anm. b.

- (67) "...nació Cinteul, hijo de Picentiali, hijo primero del primer hombre, el cual porque era dios y su mujer diosa, porque fuë fecha de los cabellos de la diosa madre, como està dicho, no podría morir..." (Historia de los Mexicanos: 235).
- (68) "... los dioses criaron á los macehuales como de antes los habla...." (Historia de los Mexicanos: 235).
- (69) Historia de los Mexicanos: 236.
- (70) Geschichte der Königreiche : § 1309 f.
- (71) Mendieta 1870 II: 145; vgl. auch Motolinía 1858 I: 7 und 10.
- (72) Vgl. Historia Tolteca-Chichimeca: § 32 ff.
- (73) Vgl. Chimalpahin 1958: 15.
- (74) Historia de los Mexicanos: 236 f.
- (75) Chimalpahin 1958: 121.
- (76) Geschichte der Königreiche: § 1441.
- (77) Historia de los Mexicanos: 229 f.
- (78) Seler 1899: 31 ff.
- (79) Mönnich 1969: 34.
- (80) Histoyre du Mechique: 31 f.
- (81) Historia de los Mexicanos: 235.
- (82) Historia de los Mexicanos: 237.
- (83) Geschichte der Königreiche: § 1459 ff.
- (84) Geschichte der Königreiche: § 1477 f.
- (85) Geschichte der Königreiche: § 1486 ff.
- (86) Mönnich 1969: 30 ff.
- (87) Sahagún 1950/64 VII: 7; vgl. dazu Dietrich 1972: 131.
- (88) Historia de los Mexicanos: 235 f.
- (89) Sahagún 1927: 253.
- (90) Geschichte der Königreiche: § 1487; vgl. dazu Siméon 1885: 436.
- (91) Sahagún 1950/64 VII: 5; vgl. Siméon 1885: 521.
- (92) Dietrich 1972: 129.
- (93) Dietrich 1972: 135.
- (94) Cantares Mexicanos 1957: 124.
- (95) Molina 1944b: 82r; zum Terminus *piqui* vgl. auch Dietschy 1940/41: 339.
- (96) Historia de los Mexicanos: 228 f.
- (97) Historia de los Mexicanos: 231 ff.
- (98) Historia de los Mexicanos: 229.

- (99) Geschichte der Königreiche: § 36.
- (100) Zu den Varianten dieses Zeichens vgl. Seler 1902/23 IV: 46 ff.
- (101) Seler 1902/23 V: 179; Lehmann 1938: 61 Anm. 1.
- (102) Seler 1902/23 II: 833 f, vgl. Moreno de los Arcos 1967.
- (103) Seler 1902/23 II: 799 ff; Beyer 1921: 43 ff.
- (104) Seler 1902/23 II: 323 ff.
- (105) Beyer 1921: 85 ff; 96.
- (106) Beyer 1921: 101 ff; Seler 1902/23 II: 800.
- (107) Geschichte der Königreiche: § 37; § 1448; Historia de los Mexicanos: 235; auch Beyer 1921: 116 und Seler 1902/23 II: 789.
- (108) Seler 1902/23 II: 801; Beyer (1921: 124) über Chavero: *"...la multitud de nuevas ideas, que en el interim habia producido su fecunda imaginación..."*.
- (109) Noriega 1956: 95 und 112 ff.
- (110) Seler 1902/23 I: 642 und 695; von Noriega ohne Seitenangabe zitiert.
- (111) Cabrera 1962: 75 f.
- (112) Beyer 1921: 123 und 125; Seler 1902/23 II: 769 f; 1902/23 V: 709 ff; zum *quauhtlicalli* vgl. Seler 1902/23 II: 703 ff.
- (113) Historia de los Mexicanos: 236 f; vgl. dazu Seler 1902/23 IV: 57.
- (114) Sahagún 1927: 314.
- (115) Krickeberg 1956: 218.
- (116) Sahagún 1927: 315 ff.
- (117) Seler 1902/23 IV: 90.
- (118) So Krickeberg 1956: 218.
- (119) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 207 f.
- (120) Caso 1936: 11 f.
- (121) Castillo Ms: 16 f; vgl. Castillo 1908: 59.
- (122) Torquemada 1723 I: 195.
- (123) Eliade 1953: 119.
- (124) v. Gall 1929: 42.
- (125) Heiler 1961: 159 f.
- (126) Geschichte der Königreiche: § 33.
- (127) Durán 1867/80 I: 355.
- (128) Durán 1867/80 I: 225 f; vgl. auch Seler 1902/23 II: 48.
- (129) Barlow 1945a: 68 ff.

- (130) Tezozomoc 1878: 556.
- (131) Dietrich 1972: 368f.
- (132) Geschichte der Königreiche: § 1049.
- (133) Cantares Mexicanos 1957: 125.
- (134) Ibid.
- (135) Cantares Mexicanos 1957: 131.
- (136) Cantares Mexicanos 1957: 108.
- (137) Dietrich 1972: 328 ff.
- (138) G. Dietrich (1972: 368), der das maschinenschriftliche Exemplar der ersten Fassung dieser Arbeit vorlag, hat die darin nur ganz kurz angedeutete Beziehung zwischen Huitzilopochtli's Verheißung und Quetzalcoatls Wiederkehr zu wörtlich interpretiert.
- (139) Tezozomoc 1878: 439; Übersetzung nach Seler 1902/23 III: 577.
- (140) Frankl 1962: 10.
- (141) Frankl 1962: 8.
- (142) Frankl 1966: 15.
- (143) Z.B. Chimalpahin 1958: 11.
- (144) Frankl 1962: 10.
- (145) Ibid.
- (146) Frankl 1962: 11.
- (147) Chimalpahin 1958: 128

IV. DAS WIRKEN DER GÜTTER IN DER GESCHICHTE

- (1) Historia Tolteca-Chichimeca: § 162 ff.
- (2) Anales Históricos: § 157f; vgl. auch § 111; sowie Codex Aubin: 7f; Tezozomoc 1949: § 90; § 103; Tezozomoc 1878: 322; 324; Chimalpahin 1958: 22; 33 ff; 157; Chimalpahin 1963: 144ff; Sahagún 1927: 433f.
- (3) Sahagún 1927: 2: "*Tezcatlipoca ypampa hy mitovaya necoc yaotl*".
"Tezcatlipoca.. wurde 'nach beiden Seiten Feind' genannt."
- (4) Geschichte der Königreiche: § 210.
- (5) Chimalpahin 1950: § 165; vgl. auch § 171; sowie Chimalpahin 1963: 52; 68; 103; Historia Tolteca-Chichimeca: § 181; Geschichte der Königreiche: § 241.
- (6) Historia Tolteca-Chichimeca: § 84 ff.
- (7) Historia Tolteca-Chichimeca: § 88.
- (8) Camargo 1892: 33.
- (9) Camargo 1892: 34.
- (10) Camargo 1892: 58.
- (11) Durán 1867/80 II: 127.
- (12) Vgl. Molina 1944b: 37r und 74r.
- (13) Vgl. Molina 1944b: 43r; Siméon 1885: 184 f.
- (14) Tezozomoc (1878: 328): "*Huitzilopochtli les habló á los mexicanos, quienes no lo veían,...*".
Camargo (1892: 151): "*...tornando á tratar del demonio y de la manera que lo veían, no lo veían visiblemente, sino por voz, ó porque en algún oráculo respondía...*".
- (15) Vgl. zusammenfassend zu den Phänomenen der Audition und Vision Heiler 1961: 552 f.
- (16) Z.B. Anales Históricos 1939: § 111; § 158; Historia Tolteca-Chichimeca: § 165.
- (17) Pettazzoni 1955: 594 ff.
- (18) Pettazzoni 1955: 597 f.
- (19) Chimalpahin 1958: 159.
- (20) Vgl. dazu Seler 1902/23 III: 320 ff.
- (21) Tezozomoc 1949: § 45.
- (22) Tezozomoc 1949: § 46 ff; Tezozomoc 1878: 228 f.
- (23) Historia de los Mexicanos: 248.
- (24) Chimalpahin 1958: 97.

- (25) Heiler 1961: 277 ff.
- (26) Heiler 1920: 248.
- (27) Zum Typ des Propheten vgl. zusammenfassend Wach 1951: 393 ff und Heiler 1961: 395 ff; zum Bedeutungskreis des Begriffs Fascher 1927.
- (28) Acosta Saignes 1946: 150 ff.
- (29) Von *químiloa* "umhüllen"; vgl. Molina 1944b: 90 r. und Siméon 1885: 384.
- (30) Lehmann 1938: 53; Seler 1902/23 II: 595.
- (31) Chimalpahin 1958: 15; 150; vgl. dazu Stenzel 1967: 79.
- (32) Codex Boturini: 2; Codex Aubin: 5; Codex Egerton: 1.
- (33) Z.B. Chimalpahin 1958: 49; 72; Historia Tolteca-Chichimeca: § 45. Tezozomoc 1949: § 23.
- (34) Stenzel 1967: 116.
- (35) Stenzel 1967: 115 f.
- (36) Mendieta 1870 II: 79; Übersetzung nach Stenzel 1967: 74f.
- (37) Vgl. Geschichte der Königreiche § 9 und § 1539. Zur Gestalt der Itzpapalotl vgl. Lehmann 1938: 51 Anm. 1; Stenzel 1967: 75 f; Mönnich 1969: 129.
- (38) Historia de los Mexicanos (239): "*Salieron desde Suchimulco y sacaron su dios, que decían Quetzalcóatl, y era el venado de Mixcoatl que está dicho.*"
- (39) Stenzel 1967: 76; Seler (1902/23 V: 192): identifiziert den doppelköpfigen Hirsch mit Itzpapalotl. In der Leyenda de los soles treten die beiden doppelköpfigen Hirsche jedoch nur als Feinde der Mimixcoa auf, ohne näher mit Itzpapalotl verbunden zu sein.
- (40) Camargo 1892: 72.
- (41) Historia de los Mexicanos: 241.
- (42) Castillo 1908: 70.
- (43) Heiler RGG³, Bd. 5, Sp. 1044 ff.
- (44) Pomar 1891: 13.
- (45) Chimalpahin 1958: 117; vgl. auch 163: "... stand in Huitzilmetla der Teufel, den man Tezcatlipoca nennt, der der Gott der Tlacoachcalca Chalca war."
- (46) Stenzel 1967: 80.
- (47) Z. B. Geschichte der Königreiche: § 1051 und § 1540; Chimalpahin 1950: § 101 ff; Chimalpahin 1958: 79 und 150.
- (48) Historia de los Mexicanos: 239.
- (49) Tezozomoc 1878: 224.
- (50) Historia de los Mexicanos: 239.
- (51) Historia de los Mexicanos: 242.

- (52) Lanczkowski 1962b: 355 f.
- (53) Z.B. Geschichte der Königreiche: § 1052.
- (54) Schoembs 1949: § 52. Als Grundform wurde von Siméon, Schultze Jena und Schoembs *ixiptlatl rekonstruiert. Hvidtfeldt (1958: 78 ff) nimmt *ixiptlatl an, zitiert den Begriff dem aztekischen Sprachgebrauch folgend meist als *teixiptla*. Nur in dieser Form findet er sich auch bei Molina (1944b: 95v).
- (55) Die Übersetzung von *teixiptla* als "Abbild" geht auf Seler zurück, der jedoch gelegentlich (z.B. 1927: 10) auch "Idol" setzt. Anderson-Dibble übersetzen *Image* oder *Impersonator* (vgl. Hvidtfeldt 1958: 81).
- (56) Sahagún 1927: 481.
- (57) Z.B. Sahagún 1927: 91 ff; vgl. Hvidtfeldt 1958: 81 ff.
- (58) Zur Kritik an dieser Schule vgl. Brandon 1958.
- (59) Hvidtfeldt 1958: 120.
- (60) Hvidtfeldt 1958: 99 f.
- (61) "A continous representation or deputizing at several subsequent stages is not either in itself very probable. It must be assumed that the basic conception is a simple identification". (Hvidtfeldt 1958: 98).
- (62) Stenzel 1967: 116.
- (63) Lanczkowski 1958: 67.
- (64) Z.B. Historia Tolteca-Chichimeca: § 162.
- (65) Z.B. Popol Vuh 1944: 110 und 282; Das Wort für "Gott" *cabahuil*, scheint ebenfalls wie im Aztekischen, sowohl den transzendenten Gott als auch sein Bild zu bezeichnen (z.B. Popol Vuh 1944: 217).
- (66) Molina 1944b: 50r; 101r; 116v und Siméon 1885: 216; 493; 506.
- (67) In einer Bemerkung bei Sahagún (1927: 395) könnte *teotl* zur Bezeichnung lebender Menschen stehen:
"inintlatol no atlatolli quimolhujaia teutl nachoauh teutl niccauh"
"Ihre Rede (zur Begrüßung) sagten sie zueinander: Gott, mein älterer Bruder, Gott, mein jüngerer Bruder!"
 Da diese Stelle verderbt zu sein scheint (Seler 1927: 395 Anm.1), ist unklar, ob dies als ihre Begrüßung oder als ihre bevorzugte Rede im Sinne eines Gebetes aufzufassen ist, was denkbar wäre, da die Tolteken gleich a anschließend (Sahagún 1927: 396) als besonders fromm geschildert werden.
- (68) Z.B. Chimalpahin 1963: 144.
- (69) Nowotny 1959: 27.
- (70) Krickeberg 1956: 124.
- (71) Castillo 1908: 52.
- (72) Castillo 1908: 69 f.

- (73) Tezozomoc 1949: § 23.
- (74) Geschichte der Königreiche: § 1051.
- (75) Noth 1966: 88; dagegen v.Rad (1931: 126 f): "Die Lade ist ein Kultgegenstand, der aus dem Kulturland stammt". Zur gesamten Problematik auch Morgenstern 1945.
- (76) Noth 1966: 89; vgl. 2.Sam. 11, 11; 2.Sam. 6; 1.Sam. 4, 4; 4.Mose 10, 35 und 14, 14; sowie Jos. 3 und 4.
- (77) Richter 20; 27 f.
- (78) v. Rad 1931: 122.
- (79) Sahagún 1927: 1; Seler übersetzt hier:
 "Uitzilopochtli war nur ein gewöhnlicher Mensch, ein Zauberer, ein böses Vorzeichen, ein Unruhestifter, ein (schreckhafte) Visionen erzeugender Gaukler."
 An anderer Stelle übersetzt Seler (1902/23 II: 967) diesen Text:
 "U[itzilopochtli] war nur ein Mensch, ein Zauberer, ein unheilvolles Vorzeichen, ein Bösewicht, einer der den Leuten Visionen vorspiegelt."
 Anderson/Dibble (1950/64 III: 1) übersetzen:
 "*Huitzilopochtli (was) only a common man, just a man. (He was) a sorcerer, an omen of evil, a madman, a deceiver*".
 Der Übersetzung von *tetzahuitl* als "Erscheinung" folgt Soustelle (1955: 130) mit: "*une apparition (un prodige)*".
- (80) Z.B. Seler 1902/23 II: 966; und Seler 1902/23 V: 160; Krickeberg 1961: 43; Hampl 1951: 775; vgl. auch de Lesur 1960: 179 Anm. 17, die weiteren Verfechter dieser These nennt.
- (81) Castillo 1908: 58 und 63.
- (82) Castillo 1908: 59 und 63; vgl. Chimalpahin 1958: 32.
- (83) Castillo 1908: 58; vgl. Chimalpahin 1958: 32 und 122.
- (84) Chimalpahin 1958: 35.
- (85) Chimalpahin 1958: 34.
- (86) Chimalpahin 1958: 37.
- (87) Chimalpahin 1963: 8; Übersetzung nach Zimmermann 1960: 38: Huitziltzin erscheint bei Chimalpahin neben Huitzilopochtli als Name sowohl für den Gott, als auch für den Menschen; vgl. Chimalpahin 1958: 19 und 22 ff.
- (88) Castillo Ms: 17v; vgl. Castillo 1908: 63.
- (89) Chimalpahin 1958: 33; vgl. Castillo 1908: 59: an dieser Stelle stimmen die beiden Texte wörtlich überein.
- (90) Bernal 1957: 131.
- (91) Castillo Ms: 3v.
- (92) Chimalpahin 1958: 148. Lehmann übersetzt hier:
 "...sich dort zeigte der Dämon namens 'wunderbares (schreckliches) Vorzeichen', Huitzilopochtli".

- (93) Chimalpahin 1963: 8; Übersetzung nach Zimmermann 1960: 39. Dem aztekischen Text nach ist es nicht ganz klar, ob der Name Huitzilopochtli einmal auch zur Bezeichnung des Gottes steht. Lehmann übersetzt hier: "Und ihr Führer war der namens Huitzilopochtli, der große Hüter des Dämons, der Diener des großen Dämons, des 'Schreckensgottes'; der sprach ganz leibhaftig mit ihm, dem zeigte sich der Huitzilopochtli, so daß er später sich als sein Abbild an dessen Stelle setzte, (an Stelle des) 'Schreckensgottes', der darum einfach Huitzilopochtli genannt wurde" (Chimalpahin 1958: 32 f). In seiner Übersetzung des Castillo Textes (Ms: 11r) übersetzt Lehmann diese Stelle, die bei den beiden Chronisten wörtlich übereinstimmt, jedoch wie Zimmermann: "... er zeigte sich dem Huitzilopochtli".
- (94) Castillo Ms: 23v; vgl. Castillo 1908: 70 f.
- (95) Castillo Ms: 25v und 26v; vgl. Castillo 1908: 71.
- (96) Sahagún 1927: 254
- (97) Soustelle 1956: 138.
- (98) Seler 1902/23 II: 966f. Die Geburtsgeschichte wird von Seler (1902/23 II: 967) astralmythologisch gedeutet: Huitzilopochtli ist "der junge Sonnengott, der das Gespenst der Nacht erschlägt und das Heer der Sterne verjagt".
- (99) Zur kultischen Funktion des Mumienbündels und des Putzes der Itzpapalotl beim Totenfest *Xocotl Huetai* vgl. Sahagún 1927: 160 ff; Seler 1902/23 III: 196 f; sowie Dietrich 1972: 308 ff.
- (100) Seler 1902/23 III: 294 ff. Zum "Haus der Sonne" als Jenseitsort vgl. Dietrich 1972: 92 ff; G. Dietrich geht merkwürdigerweise in ihrer Arbeit "Tod und Jenseits in der aztekischen Religion" nicht auf die mit dem *tlaquimilolli* verbundenen Vorstellungen ein.
- (101) Historia de los Mexicanos: 241.
- (102) Codex Telleriano Remensis: 33; Anales Históricos: § 126 ff; Codex Aubin: 46; Historia de los Mexicanos: 246 und 249; Tezozomoc 1949: § 53 ff; Durán 1867/80 I: 29 ff; vgl. auch Caso 1946: 98 f.
- (103) Lehmann Ms Anonymus: 1 ff.
- (104) Anonymus Mexicanus Ms: § 117; vgl. auch Chimalpahin 1958: 22 und die Darstellungen des sprechenden Kolibri, (z.B. Codex Mexicanus: XVIII; Codex Boturini 1 und 3).
- (105) Castillo 1908: 64; vgl. Castillo Ms: 16r und v.

- (106) Dazu de Lesur 1968: 182.
- (107) Tezozomoc 1949: § 67; Tezozomoc 1878: 229
- (108) Sahagún 1927: 358; Tezozomoc (1878: 225) berichtet diese Form der Zauberei auch von Malinalxochitl:
"...y le comia vivo el corazón y sin sentir comia á uno la pantorrilla estándolo mirando, que es lo que ahora llaman entre ellos Teyolocuani tecotzana teixcuepani".
 Vgl. dazu auch Seler 1902/23 III: 325.
- (109) Die *tzitzimimé* werden auch mit den Seelen der weiblichen Toten identifiziert, von denen angenommen wurde, daß sie am Ende der Welt erscheinen würden, um die Menschen zu fressen. (Seler 1902/23 V: 27; Soustelle 1947: 499).
- (110) Siméon 1885: 109.
- (111) Tezozomoc 1878: 225; vgl. Chimalpahin 1958: 110.
- (112) Seler 1899: 29 ff.
- (113) Seler 1899: 37 ff; vgl. Molina 1944b: 95v; Siméon 1885: 412.
- (114) Sahagún 1950: 79.
- (115) Zum Begriff Nagualismus s.u.S.129 . Zur Diskussion über die Bedeutung der Wurzel *na*: Seler 1902/23 II: 1008 ff; Krickeberg 1956: 252; Lanczkowski 1962a: 18; Lanczkowski 1967: 683.
- (116) Sahagún 1927: 356.
- (117) Sahagún 1950: 78 f; vgl. auch Mendieta 1870 II: 95.
- (118) Seler 1899: 42; vgl. auch Sahagún 1950/63 III: 67.
- (119) Seler 1902/23 II: 964.
- (120) Lanczkowski 1968: 683; Molina 1944b: 111r.
- (121) Sahagún 1950: 7.
- (122) Sahagún 1950: 25.
- (123) Sahagún 1927: 361.
- (124) Sahagún 1927: 361.
- (125) Sahagún 1927: 356.
- (126) Vgl. auch Lanczkowski 1962b: 354.
- (127) Sahagún 1938 II: 79 f.
- (128) Sahagún 1927: 371 ff.
- (129) Camargo (1892: 5 f): *"...después que Tezcatlipoca Huemac vino en demanda de Quetzalcohuatl, se hizo tanto de temer de las gentes, como no los oviese hallado".*
 Preuss/Mengin übersetzen auch eine Stelle der Historia Tolteca-Chichimeca (1937: § 16) in diesem Sinne:
"... aui tlacago yveyo ŷ tezcatlepoca ga ye ytlachichival ynic xinizque moyavaz(que) yn tolteca chichimeca yvan y nonovalca chichimeca".

"Sicherlich war er (Huemac) ein Trugbild des großen Tezcatlipoca, damit die Tolteca-Chichimeca und die Nonohualca-Chichimeca sich entzweiten."

Diese direkte Bezeichnung Huemac als Trugbild Tezcatlipocas erscheint jedoch zu frei. Seler (Ms Historia Tolteca-Chichimeca: 5) übersetzt die gleiche Stelle: "...und vielleicht war es die Großtat Tezcatlipocas, seine Machenschaft, daß sie sich spalten sollten, daß Trübung entstehen sollte..."

- (130) Geschichte der Königreiche: § 83.
- (131) Lanczkowski 1962a: 29 f.
- (132) Vgl. die Schilderung der Huasteken bei Sahagún (1927: 439).
- (133) Geschichte der Königreiche: § 84 ff.
- (134) Sahagún 1927: 286.
- (135) Sahagún 1927: 361.
- (136) Sahagún 1927: 283; vgl. auch die Darstellung im Codex Vaticanus A: 8v.
- (137) Geschichte der Königreiche: § 159o.
- (138) Seler 1902/23 I: 149 ff.
- (139) Sahagún 1950: 28.
- (140) Sahagún 1927: 358.
- (141) "*tequioa ipan moquixti*" (Sahagún 1927: 280).
- (142) Histoyre du Mechique: 33.
- (143) Chimalpahin 1958: 70 ff
- (144) Sahagún 1927: 2.
- (145) Sahagún 1927: 356.
- (146) Sahagún 1927: 271.
- (147) Geschichte der Königreiche: § 62.
- (148) Sahagún 1927: 268.
- (149) Lanczkowski 1962 a: 20 f.
- (150) Z.B. Chimalpahin 1958: 10 ff; Geschichte der Königreiche: § 66 ff; Sahagún 1927: 268 ff.
- (151) Sahagún 1927: 268.
- (152) Zur Vorstellung von Quetzalcoatl als großem Priester und ihrer Verbreitung vgl. Sáenz 1962: 16.
- (153) Geschichte der Königreiche: § 75a.
- (154) Sahagún 1927: 371 ff.
- (155) Sahagún 1927: 397; vgl. auch Histoyre du Mechique: 37.
- (156) Geschichte der Königreiche: § 146 ff; vgl. dazu Lanczkowski 1962a: 31.

- (157) Geschichte der Königreiche: § 81; Chimalpahin 1958: 11 und 36.
- (158) Geschichte der Königreiche: § 70 ff; vgl. auch Mendieta 1870 II : 92.
- (159) Sahagún 1927: 268.
- (160) Sahagún 1927: 396.
- (161) Lanczkowski 1962a: 21.
- (162) Seler 1902/23 III: 477; Seler 1902/23 II: 345.
- (163) Vor allem durch León-Portilla, z.B. (1963a: 29):
"The truth, wrapped in the vestments of myth and considered to be the product of wisdom, is symbolically attributed to Quetzalcoatl, the personification of wisdom". Diese symbolisch - allegoristische Deutung der Gestalt Quetzalcoatl's zieht sich durch das gesamte Werk von León-Portilla. Besonders stark kommt sie im Kommentar zur Schöpfungsgeschichte der Geschichte der Königreiche zum Ausdruck (vgl. León-Portilla 1963a: 107 ff).
- (164) Sahagún 1927: 354.
- (165) *"... fué el primer señor de Tula, porque los moradores della le tomaron por señor, por ser valiente"*.
 (Historia de los Mexicanos: 237 f).
- (166) Chimalpahin 1958: 48 und 50.
- (167) Geschichte der Königreiche: § 54.
- (168) Chimalpahin 1958: 9; vgl. dazu auch Lanczkowski 1962a: 25.
- (169) Geschichte der Königreiche: § 1544 ff und Historia de los Mexicanos: 237; sowie Camargo 1892: 40ff; vgl. auch Seler 1902/23 IV : 88 f.
- (170) Geschichte der Königreiche: § 1577 ff.
- (171) *"...et de là s'en alla à Tula, où on ne savoyt encore que s'estoit de faire sacrifice; et par ainsi, comme il aporta l'usage du sacrifice, fut tenu pour dieu, aux quels il enseigna beaucoup de bonnes choses, temples pour luy et aultres choses, et dura 160 ans pour dieu en ce país"*
 (Histoyre du Mechique: 35). Vgl. auch die Relación de la Genealogía: 265 und Orígen de los Mexicanos: 287.
- (172) Krickeberg 1966: 203.
- (173) Z.B. Seler 1902/23 V : 195f.
- (174) Lanczkowski 1962a: 23f; Sáenz 1962: 64 ff.
- (175) Popol Vuh 1944: 155.
- (176) Lanczkowski 1962a: 18 f.
- (177) Geschichte der Königreiche: § 153.
- (178) Popol Vuh 1944: 155.
- (179) Seler 1902/23 II : 430.
- (180) Sahagún 1927: 431.

- (181) Historia de los Mexicanos: 234.
- (182) Mendieta 1870 II: 91.
- (183) Geschichte der Königreiche: § 6 ff und § 1540 ff;
Relación de la Genealogía: 265; Orígen de los Mexicanos: 287; Camargo 1892: 40 ff.
- (184) Sáenz 1962: 10.
- (185) Camargo 1892: 41.
- (186) Camargo 1892: 151.
- (187) Camargo 1892: 41.
- (188) Historia de los Mexicanos: 237.
- (189) Geschichte der Königreiche: § 1161.
- (190) Seler 1902/23 II: 1102 ff.
- (191) Historia de los Mexicanos: 239.
- (192) Geschichte der Königreiche: § 554 und § 925.
- (193) Dietrich 1972: 373 ff.
- (194) Mendieta 1870 II: 84.
- (195) "*En este mes hazian los Mexicanos la fiesta de su primer capitan al qual adoravan por dios q̃ le llamavan Vitzilupichitl.*" (Codex Telleriano-Remensis 1899:5). Auch in anderen Fällen wird bei Sahagún nur ein bestimmter Aspekt einer Gottheit berücksichtigt, z.B. wird an einer Stelle (1927:3) Quetzalcoatl ausschließlich als Windgott beschrieben (zur Bedeutung dieser Erscheinungsform Quetzalcoatl's vgl. Lanczkowski 1962a: 20 f).
- (196) Aguirre Beltrán 1955: 23 f. Das Gespräch zwischen Quetzalcoatl und seinem *nahualli* (s.o.S. 128f) wäre demnach eine Form von Tonalismus.
- (197) Sahagún 1927: 357.
- (198) Ibid. Ich habe in Selers Übersetzung für *altepetl* "Stadt" anstelle von "Dorf" gesetzt, da der Text ja von dem König des *altepetl* spricht.
- (199) Seler 1899: 45; vgl. Sahagún 1927: 362.
- (200) Sahagún 1927: 95.
- (201) Bleeker 1963: 245.
- (202) Vgl. z.B. die Definition von Grant (RGG³ III:Sp. 753), derzufolge die Inkarnation "von der zeitweisen Metamorphose der Gottheit in Menschengestalt zu unterscheiden" ist.
- (203) Hacker 1960b: 47 ff.
- (204) Gonda 1960: 249; vgl. Bhagavadgītā IV, 7.
- (205) Hacker 1960a: 78 Anm. 3.
- (206) Gonda 1960: 250 ff.
- (207) Abegg 1928: 57 ff.

- (208) Eschmann 1972: 230 ff.
- (209) Gonda 1963: 158; Kulke 1972: 9.
- (210) Zum Propheten als "Typ religiöser Autorität" vgl.
Wach 1951: 393 ff.
- (211) Z.B. Anales Históricos: § 218; Codex Aubin: 403 ff.
- (212) Tezozomoc 1878: 313; vgl. auch 403.
- (213) Codex Aubin Ms: 20 und 21v; vgl. Chimalpahin 1958:
161 u. o.S.78.
- (214) Geschichte der Königreiche: § 1614.
- (215) Geschichte der Königreiche: § 784 ff.
- (216) Mönnich 1969: 63 ff.
- (217) Mönnich 1969: 127 ff.
- (218) Mönnich 1969: 156.
- (219) Mönnich 1969: 19 ff.
- (220) Mönnich 1969: 166.
- (221) Nur bei Torquemada wird Cihuacoatl "Mutter der Mensch-
heit" genannt (Mönnich 1969: 33), wahrscheinlich eine
an Eva inspirierte Metapher.

V. DAS WIRKEN DER MENSCHEN IN DER GESCHICHTE

- (1) Lanczkowski 1965b: 36 f.
- (2) Durán 1867/80 I: 328.
- (3) Radin 1959: 88 f.
- (4) Radin 1959: 89.
- (5) Z.B. Sahagún 1927: 92 ff.
- (6) Durán 1964: 209.
- (7) Geschichte der Königreiche: § 509 ff.
- (8) Geschichte der Königreiche: § 810.
- (9) Ixtlilxochitl 1930: 31.
- (10) Geschichte der Königreiche: § 812 ff.
- (11) Durán 1964: 154 ff.
- (12) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 323 f.
- (13) Chimalpahin 1958: 79.
- (14) Chimalpahin 1958: 100.
- (15) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 324 f.
- (16) Durán 1964: 217.
- (17) Sahagún 1950: 33.
- (18) Zur Forschungsgeschichte des sakralen Königtums vgl. Edsman 1959; zur gegenwärtigen Problemlage zusammenfassend Frankfort 1948; Hooke 1958 und La regalità sacra 1959.
- (19) Sahagún 1927: 453 ff; Codex Aubin: 71 ff; Tezozomoc 1878: 654 ff; Durán 1867/80 I: 488 f; Camargo 1889: 167 ff; Ixtlilxochitl 1891/92 II: 313 ff; Chimalpahin 1899: 181 f; Chimalpahin 1963: 137 ff.
- (20) Sahagún 1927: 361.
- (21) Sahagún 1927: 456.
- (22) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 327.
- (23) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 322.
- (24) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 327.
- (25) Tezozomoc 1878: 664; vgl. auch Durán 1867/80 I: 506 f.
- (26) Krickeberg 1956: 266.
- (27) "... sea norabuena padres míos; veamos lo más que ordenaren nuestros dioses..."(Tezozomoc 1878: 666); vgl. auch Durán 1867/80 I: 511.

- (28) "... *los que se bañan en ella piensan que les hace dios gran merced*". (Sahagún.1938 IV: 238).
- (29) Tezozomoc 1878: 366 ff; 430; vgl. hierzu H.B. Nicholson, 1959
- (30) Tezozomoc 1878: 667.
- (31) Tezozomoc 1878: 369.
- (32) Tezozomoc 1878: 669.
- (33) Durán 1867/80 I: 515.
- (34) Chimalpahin 1963: 113.
- (35) Sahagún 1927: 271 ff; Geschichte der Königreiche: § 114 ff.
- (36) Sahagún 1927: 273.
- (37) Zur Charakterisierung der Jenseitsregionen vgl. Sahagún 1927: 293 ff; Seler 19/2/23 IV: 108 und 123; sowie Dietrich 1972: 270 ff.
- (38) S. o. S. 129 f. Tlillan Tlapallan wird z.B. auch mit Chicomoztoc und Nonohualco, dem Ursprungsland der Nonohualca, die später Chalco besiedeln, gleichgesetzt. (Vgl. Chimalpahin 1889: 29 und 37; Chimalpahin 1963: 40 ff).
- (39) Seler 1902/23 IV: 355 f.
- (40) Tezozomoc 1878: 668 ff; Durán 1867/80 I: 518 ff; vgl. Seler 1899: 87 f.
- (41) Vgl. dazu vor allem Jiménez Moreno 1941 und (dagegen) Kirchhoff 1955.
- (42) Z.B. Historia Tolteca-Chichimeca: § 28 f.
- (43) Geschichte der Königreiche: § 176; Sahagún 1927: 274 ff. Bei Sahagún wird u.a. als *tetzahuitl* von Titlacauan berichtet, daß er sich in einen Huasteken verwandelt, als solcher die Tochter Huemac verführt und dadurch die Tolteken gegen Huemac aufhetzt.
- (44) Kirchhoff 1955: 167 ff.
- (45) Geschichte der Königreiche: § 174 ff.
- (46) Geschichte der Königreiche: § 225; vgl. auch Orígen de los Mexicanos: 24 f; Motolinía 1723 I: 254.
- (47) Die Leyenda de los soles berichtet als weiteren negativen Zug Huemac, daß er nicht im Stande ist, die Metapher der Regengötter zu verstehen, die mit ihm um Edelsteine und Quetzalfedern Ball spielen. Huemac lehnt die Maisstauden, welche ihm die Götter als "unsere grünen Edelsteine, unsere grünen Quetzalfedern" anbieten ab, woraufhin eine Hungersnot ausbricht (Geschichte der Königreiche: § 1601). Ein Ballspiel als augurischer Vorgang findet auch zwischen Moteuczoma II. und Nezahualpilli statt (Ixtilxochitl 1891/92 II: 314).
- (48) Tezozomoc 1878: 668 ff.

- (49) Tezozomoc 1878: 675.
- (50) Tezozomoc 1878: 678.
- (51) Seler 1899: 87; Seler 1902/23 II: 858.
- (52) Tezozomoc 1878: 679. Es ist auffallend, daß Huemac hier - wohl um sein geschichtsmächtiges Wirken zu kennzeichnen - *abusión* genannt wird, ein Beiname, der Übersetzung von *tetzahuitl* sonst meist ausschließlich für Huitzilopochtli verwendet wird.
- (53) Tezozomoc 1878: 681
- (54) Geschichte der Königreiche: § 158.
- (55) Dazu Díaz del Castillo 1965: 44 ff.
- (56) Tezozomoc 1878: 682 ff; dazu Orozco y Berra 1878: 679 Anm. 1; vgl. auch Durán 1867/80 I: 524 ff.
- (57) Tezozomoc 1878: 692.
- (58) Tezozomoc 1878: 692.
- (59) Tezozomoc 1878: 699.
- (60) Colloquios y Doctrina Christiana 1949: 102.
- (61) Sahagún 1927: 475.
- (62) Tezozomoc 1878: 700.
- (63) Zur Darstellung der Conquista bei Camargo vgl. Carrera Stampa 1945: 116 ff.
- (64) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 417f.
- (65) Der Text betont, Moteuczoma habe diese Schwester nicht geliebt, und begründet das folgendermaßen: "*era bigotta, amica dei sacerdoti, e per conseguenza avversa al sistema teocratico stabilito dal fratello*". Es wird dann geschildert, wie sie am Tage nach ihrer Beerdigung am Rande der Quelle, in der sie zu baden pflegte, sitzt. Das Volk weigert sich zunächst, Moteuczoma zu rufen, "*pensando che il ritorno in questo mondo da una sorella da lui odiata, doveva fortemente irritarlo*". Als Moteuczoma schließlich doch kommt, findet er sie: "*in mezzo ad una folla di preti, mentre assicurava a tutta questa gente con la massima franchezza, ch'era veramente morta, ma che nel momento che passava il fiume dell'oblivione, un giovane l'arrestò, la prese per mano, e le fece comprendere che il regno dei cattivi era finito, che Topilcin era in via per tornare nel Messico e spandere una nuova luce sull'Anahuac, e che la consigliò a riedere nuovamente alla vita, per annunziare la ultima risoluzione de Dio e predicare che tutti si preparassero a ricevere Topilcin rispettosamente e con gratitudine siccome una celeste redenzione, per ricevere ella la prima, devotamente, il divino liberatore*". (Tezozomoc 1842: 579).
- (66) Durán 1964: 319.
- (67) Sahagún 1927: 258.
- (68) Tezozomoc 1878: 700.
- (69) Sahagún 1927: 472.

- (70) Durán 1964: 302.
- (71) Sahagún 1927: 482 ff.
- (72) Sahagún 1927: 457: "Sie dachten, das ist Quetzalcoatl, unser Fürst, der gekommen ist".
- (73) Sahagún 1927: 485.
- (74) Ibid.
- (75) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 347.
- (76) Die spärlichen Angaben über die Regierungszeit von Cuitlahuac, dem unmittelbaren Nachfolger Moteuczomas sind von Ramírez (1957: 249 f) in seinem Aufsatz "Cuitlahuac" zusammengestellt.
- (77) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 348.
- (78) Sahagún 1927: 491 f.
- (79) Durán 1867/80 II: 35.
- (80) "*otimihiyohuilti otimociyahuilti ca mochantzinco ca moapaltsin ca mopetlatsin yn otiqualmomachilti auh nohuian ymixpan yn altepetl ypan tlahtoque*" (Chimalpahin 1958: 167).
- (81) Chimalpahin 1965b: 121.
- (82) Chimalpahin 1949/50 II: 97.
- (83) Tezozomoc 1878: 439.
- (84) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 387 f.
- (85) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 395 f.
- (86) Krickeberg 1952: 296.
- (87) Sahagún 1927: 543.
- (88) Ibid. 559.
- (89) Ibid. 548.
- (90) Ibid. 426.
- (91) Ibid. 323. In seinen Erläuterungen zum Begriff *tenitl* scheint Siméon (1885: 428) diese Stelle im gegenteiligen Sinne zu interpretieren.
- (92) Ixtlilxochitl 1891/92 II: 404.
- (93) Zu den einzelnen Truppenführern vgl. Seler 1902/23I: 205 ff.
- (94) Sahagún 1927: 564.
- (95) Sahagún 1927: 564; vgl. dazu de Lesur 1968: 184 f.
- (96) Sahagún 1927: 1.
- (97) Anales Históricos: § 364 f; vgl. auch Padden 1967: 219.
- (98) Sahagún 1927: 565.
- (99) Seler 1902/23 II: 513 und 545.
- (100) Sahagún 1950/64 IX: 23 ff und 27 ff;

- (101) Seler 1902/23 II: 562.
- (102) Sahagún 1950: 167 ff.
- (103) Lanczkowski 1962b: 347 ff.
- (104) Sahagún 1952: 169.
- (105) Sahagún 1952: 171.
- (106) Sahagún 1952: 167.
- (107) Sahagún 1952: 173.
- (108) Chimalpahin 1963: 111.
- (109) Ordenanza del Señor Cuauhtemoc 1952: 12v.
- (110) Anales Históricos: § 319 f; s.o.S.
- (111) Sahagún 1927: 564.
- (112) Lanczkowski 1962b: 326.
- (113) Sahagún 1927: 564.
- (114) Sahagún 1927: 565.
- (115) Vgl. auch Anales Históricos: § 364 ff.
- (116) Codex Ramírez 1878: 147.
- (117) Tezozomoc 1842: 585 f.
- (118) La Supervivencia de Cuauhtemoc 1951: 222.
- (119) La Supervivencia de Cuauhtemoc 1951: 217; vgl. auch Guzmán 1969.
- (120) Tezozomoc 1878: 227; Tezozomoc 1949: § 43 ff.
- (121) Tezozomoc 1949: § 39 und § 44.
- (122) Historia de los Mexicanos: 238; vgl. auch die piktographischen Darstellungen von Aztlan, z.B. Codex Boturini: 1; Codex Aubin: 3; Codex Mexicanus 1952: XVIII.
- (123) Tezozomoc 1949: § 90.
- (124) Durán 1876/80 I: 261; vgl. zur piktographischen Darstellung z.B. Codex Mendoza: 2r.
- (125) Seler 1902/23 II: 18; Kubler 1944.
- (126) Auch Sahagún (1927: 288) berichtet von Spuren, die Quetzalcoatl auf der Flucht in einem Stein hinterließ.
- (127) Tezozomoc 1949: § 57.
- (128) Tezozomoc 1878: 491; Sahagún 1927: 491.
- (129) Der Begriff der Mehrdeutigkeit der Geschichte ist von J. Hempel (1936: 27 ff) geprägt, der ihn jedoch in erster Linie im Bezug zur menschlichen Schuld ausdeutet.
- (130) Bultmann 1950: 205.
- (131) Römer 5: 14.
- (132) Goppelt 1939: 18 f.

- (133) Goppelt 1939: 19.
- (134) Bultmann 1950: 205.
- (135) Die Vorstellung eines "Todes der Götter" und die Tatsache, daß damit eine Religion ihren eigenen Untergang noch selbst auszudrücken vermag, ist bei G. Dietrich (1972: 363 ff) ausführlich behandelt.
- (136) Anales Históricos: § 233.
- (137) Albrektson 1967: 95.
- (138) Dieses Modell gibt auch Bottiglieri (1970: 146) in seinem oben (S. 21) besprochenen Aufsatz, der allerdings nach dem ersten Abschluß dieser Arbeit erschien, an.
- (139) Leisegang (1951: 355 ff) ordnet diese Typen der Geschichtsauffassung noch jeweils einer Gottesanschauung zu: Dem zyklischen System Pantheismus und Theismus, dem linearen Modell Deismus und Atheismus.
- (140) Vgl. hierzu Lanczkowski 1968: 288 ff und de Vries 1961: 295 ff.
- (141) Mit den Betrachtungen dieser "beiden hervorragendsten Religionsforscher unserer Zeit" schließt de Vries (1961: 363 ff) seine Geschichte der Mythologie.
- (142) Eliade 1949b: 366. Übersetzung nach de Vries 1961: 365.
- (143) Hartlich-Sachs 1952: 154.
- (144) Zu diesen Versuchen haben Hartlich-Sachs (1952: 154ff) in ihrer Untersuchung über "Die Entstehung des Mythosbegriffes in der modernen Bibelwissenschaft" von Seiten einer theologischen Definition des Mythos ein Urteil gesprochen: "Es ist wichtig zu bemerken, daß 'Geschichtlichkeit' im Sinne der Einmaligkeit eines erzählten Geschehens in Raum und Zeit im Gegensatz zur Wiederkehr von Naturvorgängen nichts zu tun hat mit 'Geschichtlichkeit' im Sinne der geschichtlichen Wahrheit, d.h. des tatsächlich Vorgefallenseins der erzählten - einmaligen - Geschichte".... Es darf "nicht übersehen werden, daß die Vorstellung eines einmaligen Geschichtsverlaufes nicht weniger mythisch sein kann, als diejenige von einem wiederkehrenden personifizierten Naturvorgang, sofern unter 'mythisch' aus guten Gründen gerade jede Vorstellung befaßt werden muß, die die Wirklichkeit einer unmittelbar einwirkenden oder in Erscheinung tretenden Gottheit aussagt".
- (145) Pettazzoni 1950: 4.

Resumen

El significado religioso de la historia hasta la fecha fue investigado sobre todo por parte de los teólogos; tales investigaciones se ocupaban principalmente del cristianismo, de religiones afines a éste, o de "movimientos fundados en la esperanza de la salvación", de origen más reciente e influidos por el cristianismo. La concepción de la historia como de un proceso lineal, orientado hacia una meta determinada, proceso que puede ser portador de una revelación, parecía ser, a menudo una característica peculiar del cristianismo y de religiones históricamente afines, mientras que a todas las demás religiones les fue atribuido una concepción "ahistórica" o bien "cíclica". Tan sólo últimamente, investigaciones detenidas acerca de la valorización religiosa de la historia en distintas culturas han logrado vencer este antagonismo esquemático. Comparaciones más amplias y avanzadas entre diversas concepciones histórico-religiosas sólo serán factibles una vez que se cuente con investigaciones similares para todas las religiones. Con la representación monográfica de la concepción histórica azteca de la época tardía, el trabajo presente desea ofrecer una contribución a estos estudios. La base de la investigación la constituyen los textos aztecas que fueron anotados después de la Conquista en caracteres latinos, los correspondientes códices pictográficos y, además, las crónicas de redacción castellana. Estas fuentes en verdad llaman a una investigación de su concepción histórico-religiosa: son en gran medida de contenido histórico, mezclándose curiosamente relatos históricos con partes mitológicas, vale decir informaciones acerca de la intervención y actividad de los dioses. La concepción histórica de estos textos, que aquí serán investigados según criterios inherentes, es la de la hegemonía azteca a partir de Itzcoatl (1426-1440).

El concepto histórico azteca abarca los significados de mito y de historia: *tlatolli* de *itōa.tla* "decir algo" indica un relato auténtico, válido, que informa tanto de los acontecimientos terrenales,

inmanentes, como también de las palabras y actividades de los dioses trascendentales. Además, el concepto está ligado de manera especial con el de la soberanía (*tlatocayotl*), que asimismo parte del significado básico "decir", utilizando los relatos históricos para su legitimación.

La representación azteca de la historia está concebida en forma de anales; su base la constituyen noticias breves, captadas directamente de los modelos pictográficos, que pueden ser clasificadas según tres diferentes principios de composición: la sucesión de los años, respectivamente días, la secuencia de los lugares recorridos y la secuencia de los años de gobierno de un soberano. Aparte de esto existen aún genealogías, las que sin embargo jamás son ampliadas hasta constituir informes históricos. Las fuentes literarias, anotadas después de la Conquista en lenguaje azteca, complementan estas formas básicas con los correspondientes elementos de la tradición oral: cantos e himnos "historias de vida" (*nemilizamatl*), vale decir relatos biográficos y "diálogos" (*tlatolli*, respectivamente *axcaxtlatolli*), o sea reproducciones exhaustivas de los discursos y consejos entre nobles, pueblos y dioses. Los principios de composición y las especies de representación no pueden ser aplicados indiferentemente a todas las épocas históricas y reflejan una extraña concepción del espacio y del tiempo. Estas dos dimensiones son consideradas como estrechamente entrelazadas y determinadas respecto a su contenido: espacio y tiempo ejercen un influencia directa sobre los sucesos que en ellos acontecen. Cada lugar tiene, o puede tener su propio tiempo, o recuento anual: la relación que de una tribu le da a un lugar posteriormente capturado por ella está preestablecida desde la creación; la toma de tierras, comparable hasta cierto punto con aquella del Antiguo Testamento, viene a ser un acto religioso y señala una etapa importante en la historia. Es por eso que las diversas fuentes históricas generalmente se limitan a reproducir la historia de una unidad espacio-temporal, y de las tribus y dioses que le son adjudicados, vale decir la historia de una "comunidad" (*altepetl*), cuyo punto de vista a menudo es sostenido con extremada claridad.

El segundo capítulo analiza las distintas concepciones históricas de las fuentes literarias más importantes, considerando sobre todo una posible influencia de representaciones y valorizaciones cristianas. En eso resulta que el punto de vista del *altepetl* descrito ciertamente hace tendenciosa la descripción de situaciones profanas, p.ej. descripción de la participación que diversos *altepetl* tuvieron en una victoria, pero en el terreno religioso influye principalmente en la selección, apenas si en la valorización. Donde a pesar de todo se muestra una cierta tendencia a destacar positivamente determinadas corrientes religiosas y cultos, para juzgar a otras en cambio en forma negativa, siempre se puede comprobar como punto de partida una intención determinada ya por el cristianismo. De ello empero surgen recién relativamente tarde concepciones históricas acabadas en sí. Mientras que los Anales Históricos de la Nación Mexicana y la Historia Toltteca-Chichimeca apenas si mencionan el cristianismo, manteniendo con respecto a la Conquista ex profeso un criterio autóctono, viene a ser en orden cronológico la Historia de los Reinos el primer texto azteca en el que la representación respectivamente la valorización de la religión nativa parece ser influida, aunque apenas, por el cristianismo. En cambio en el Códice Aubin 1576, a pesar de que se le da gran importancia a los acontecimientos eclesiásticos de los primeros tiempos de la Colonia, no se encuentra ningún indicio de que el cristianismo le haya estampado su sello a la exposición, sino que, por el contrario, éste a su vez es entremezclado con rasgos de la antigua religión. Entre los cronistas posteriores son Tezozomoc y Camargo los que representan las posiciones más extremas. Tezozomoc crea por ultima vez una imagen tradicional de la historia nacional azteca, centrada en la adoración de Huitzilopochtli, confrontándola con la ideología de los conquistadores. Camargo en cambio se esfuerza por incorporar lo más ampliamente posible su argumentación y modo de ver cristianos y considera sólo la historia política de Tlaxcala como un nexo entre el tiempo antiguo y el nuevo. En Ixtlilxochitl y Chimalpahin se muestra en comienzos un problema que hoy en día resulta decisivo para la así llamada teología "autóctona" de las iglesias jóvenes, como ser el problema de la posición y legitimación de la propia historia dentro del plan cristiano de salvación.

Mientras que Ixtlilxochitl resuelve el problema diferenciando la religión de Tezcoco claramente de la de México, describiéndola al igual que la figura y el mensaje de Quetzalcoatl como *praeparatio evangelica*, y transformándola por eso mismo, se esfuerza Chimalpahin por situar la historia mexicana, en cuanto a sus elementos típicos, también teológicamente a un mismo nivel con la historia cristiana-occidental. En ello se insinúa el problema de una posible legitimación del paganismo dentro de la unidad de la creación que presume el cristianismo. En estas obras de los cronistas posteriores se añade a la exposición de la historia en el marco de la antigua concepción histórica mexicana el intento de una integración parcial o por los menos una confrontación deliberada con el cristianismo y su teología de la historia. Por lo tanto se está realizando aquí en el campo de la historia de ideas un proceso similar al que ocurre en las artes plásticas, donde a causa de la unión entre elementos estilísticos mexicanos y europeos por un cierto tiempo volvió a nacer un estilo propio. Si se tiene en cuenta estas peculiaridades de las fuentes, resulta una concepción histórica relativamente homogénea, en la que el grupo de los dioses nacionales, como ser Huitzilopochtli, Quetzalcoatl, Tezcatlipoca, Mixcoatl, así como el dios supremo, Ipalnemoaa, ya sea conjuntamente, ya sea en oposición unos con otros, dirigen la historia de las diversas tribus desde el principio.

El tercer capítulo se ocupa de la relación entre creación e historia, la que en la concepción del universo de los aztecas desempeña un papel preponderante. La creación participa en la historia respecto al contenido como a la forma - ella es una parte de los textos históricos, su representación se atiene a los principios de composición y a las especies de la representación histórica. Los dioses nacionales que dirigen la historia son también los protagonistas de la creación; los detalles de su actividad creadora - palabra, prefiguración y magia - son también característicos para su actividad en la historia. Creación e historia están unidos además por la idea de la *creatio continua*, vale decir la idea de que los sacrificios al sol, realizados en un comienzo por los dioses, tienen que seguir llevándose a cabo por

los hombres, que por los demás sólo fueron creados para este propósito, para asegurar la subsistencia del mundo y demorar el caso de la actual última era universal, a la que precedieron ya otras cuatro etapas de la creación. Condición previa inevitable para la ejecución de estos sacrificios es la guerra, que asimismo es utilizada especialmente para este propósito. La conservación del mundo entonces no depende, como a menudo se supone, de una repetición constante del culto "eterno" y con ello de un criterio histórico estático o por lo menos cíclico, sino más bien, en forma directa, del acontecer histórico único y diversificado y de su cambio. Es por eso que en la concepción azteca del universo hay que diferenciar entre el siempre inminente fin del mundo cósmico y las diversas finalidades históricas internas, las que - sean positivas como la toma de tierras y la expansión del imperio azteca, o negativas como el fin de algunos reinos - provocan una demora del fin del mundo cósmico, haciendo avanzar el proceso dialéctico de la historia.

Las actividades de los distintos dioses de la historia se examinan más detenidamente en el cuarto capítulo. Ahí resultan tres tipos diferentes, que continúan la actividad creadora de estos dioses, diferenciándolos de grupos de dioses similares. La historia es dirigida en primer lugar por revelaciones trascendentales, en las que los dioses le hablan a sus pueblos, prometen las metas a alcanzar y exigen el cumplimiento de sus órdenes. Este tipo de actividad de los dioses reviste rasgos de las religiones proféticas. En segundo lugar actúan los dioses por el medio de la presencia cültica, vale decir una señal visible, generalmente el así llamado "bulto sagrado" (*tlaquimilolli*), que es considerado como su "imagen" (*teixiptla*), que transmite su presencia real y que tanto puede convertirse en el sitio de sus revelaciones trascendentales, como que también puede desempeñar un papel en la actuación inmanente. El tercer tipo, la actuación inmanente, complementa la actuación trascendental, en la que los dioses intervienen en forma directa y a menudo sin que se les reconozca en los acontecimientos. En ello desempeñan un papel decisivo dos ideas diferentes: por una parte actúan los dioses a través de personas determinadas, que son consideradas como sus "imágenes"

y mantienen una relación especial y permanente con ellos. El concepto del *teixiptla* experimenta ahí una interpretación, que lo convierte en una expresión histórico-religiosa particular de la idea de la encarnación, que se diferencia tanto de los conceptos cristianos de la encarnación como de los correspondientes conceptos hindúes del *avatāra*. Además, los dioses aparecen por breves momentos en diferentes figuras, originando visiones fantasmales y "presagios" (*tetzahuitl*), que corresponden a la actividad de determinadas clases de magos humanos (*nahualli*), anunciando y definiendo, al igual que las teofanías, de los dioses, el futuro.

El quinto capítulo examina las funciones del rival humano de los dioses, del soberano. En su persona se unen *teixiptla* y *nahualli*. Por una parte es considerado como la "imagen", respectivamente el representante y vocero de los dioses, ostentando, por consiguiente, rasgos del reinado sagrado. Al mismo tiempo empero tiene la posibilidad, más aún el deber, de reconocer la voluntad de los dioses con los medios del *nahualli*, y contrarrestarla en caso necesario. Esta misión se la denota especialmente en la reacción de los soberanos mexicanos ante la Conquista y sus señales previas. Moteuczoma II. en un comienzo trata de seguir el ejemplo de Quetzalcoatl y Huemac, refugiándose en el más allá ante el ocaso evidente de su reino. Las respuestas de Huemac empero desaprueban este intento y en general el modo de vida de Moteuczoma, señalando el ejemplo de otros reyes toltecas que tampoco optaron por esta salida. Luego trata Moteuczoma de seguir el ejemplo de Tezcatlipoca y Huitzilopochtli, induciendo al supuesto Quetzalcoatl a alejarse por medio de la magia. En vista de lo cual aparece el propio Tezcatlipoca, explicando lo infructuoso de esta empresa y señalando nuevamente el fracaso personal de Moteuczoma. Finalmente, Moteuczoma, de acuerdo con la fórmula de entronización, entrega el trono. Cuauhtemoc en cambio se esfuerza por situar la lucha contra los españoles dentro de la tradición de las guerras ordenadas por Huitzilopochtli. Para provocar una expresión de este dios, hace referencia a una batalla determinada en la cual la situación militar era análoga

a las circunstancias actuales pero que fue dominada con ayuda de Huitzilopochtli.

Las reacciones frente a la Conquista ejemplifican otro elemento más típico aún que es tratado en relación con la estructura de la concepción histórica azteca en el sexto y último capítulo: la tipología. Esta idea se la atribuye por lo general sólo a así llamadas concepciones históricas cíclicas. En el terreno azteca cumple con una doble función: es parte de promesas explícitas y es al mismo tiempo presagio en todo momento actualizable de un futuro aún desconocido. Este pensamiento combina la idea de una libre actuación de los dioses, que forman la historia según su voluntad, con la del tiempo como un factor causal, cuya influencia sobre los acontecimientos se repite a intervalos regulares. La estructura de la concepción histórica azteca es, por lo tanto ni cíclica ni linear; más bien se la puede describir, si no se quiere prescindir de un modelo, como espiral. La historia pasa desde el comienzo de la creación por las eras universales y las metas históricas internas de la última era universal hasta el último fin del mundo, atravesando una y otra vez las mismas constelaciones espacio-temporales que determinan la actividad histórica aparte de y junto a la actuación de los dioses.

En vista de la diferenciación marcada y ampliamente difundida entre el mito "no histórico" por un lado y la historia por el otro, diferenciación que también ha determinado para fines apologéticos la confrontación de concepciones históricas cíclicas y lineares, la concepción azteca de la historia adquiere una relevancia nueva. En la concepción del universo de los aztecas - y probablemente no sólo allí - el mito no sólo sirve de base y como condición previa para la realidad existente: también la va creando y formando siempre de nuevo y se despliega en el curso de la historia y a través de él.

Abkürzungen

AfV	Archiv für Völkerkunde.
Anales Históricos	Unos Annales Históricos de la Nación Mexicana. Die Manuscrits Nr.22 und 22 ^{bis} der Bibliothèque Nationale de Paris. Übersetzt und erläutert von Ernst Mengin. Berlin 1939.
BA	Baessler Archiv.
CA	Cuadernos Americanos.
Codex Aubin	Historia de la Nación Mexicana. Reproducción a todo color del Códice de 1567. Madrid 1963.
ERE	Encyclopaedia of Religions and Ethics.
Geschichte der Königreiche	Die Geschichte der Königreiche von Colhuacan und Mexico. Text mit Übersetzung von Walter Lehmann. "Quellenwerke zur alten Geschichte Amerikas", Bd. I. Stuttgart 1938.
Historia Tolteca-Chichimeca	Die mexikanische Bilderhandschrift Historia Tolteca-Chichimeca. Die Manuskripte 46 -58 ^{bis} der Nationalbibliothek in Paris. Übersetzt und erläutert von K.Th.Preuss und E. Mengin. Berlin 1937.
JSA	Journal de la Société des Américanistes.
LThK	Lexikon für Theologie und Kirche.
RGG	Die Religion in Geschichte und Gegenwart.
RMEA	Revista Mexicana de Estudios Antropológicos.
ZfE	Zeitschrift für Ethnologie.

Bibliographie

Abegg, Emil

1928 Der Messiasglaube in Indien und Iran. Berlin.

Acosta Saignes, Miguel

1946 Los teopixque. In: RMEA, vol.VIII: 147-205. México.

Aguirre Beltrán, Gonzalo

1955 Nagualismo y complejos afines en el México colonial. in: "Miscelanea de estudios dedicados a Fernando Ortiz", vol. I: 11 - 28. La Habana.

Albrektson, Bertil

1967 History and the Gods. An Essay on the Idea of Historical Events as Divine Manifestations in the Ancient Near East and in Israel. Stockholm.

Alva s. Ixtlilxochitl.

Alvarado s. Tezozomoc.

Anales de la Conquista de Tlatelolco en 1473 y en 1521

1945 Documento escrito en náhuatl, con una versión al español y notas. Por Byron Mc Afee y R.H.Barlow. In: "Memorias de la academia mexicana de la historia", tomo IV: 326 - 339. México.

Anales Históricos de la Nación Mexicana.

Unos Annales Históricos de la Nación Mexicana. Die Manuscripts Nr. 22 und 22^{bis} der Bibliothéque Nationale de Paris. Übersetzt und erläutert von Ernst Mengin.

1939 Teil I: Die Handschrift nebst Übersetzung. In: BA, Bd. 22: 67-168. Berlin.

1940 Teil II: Der Kommentar. In: BA, Bd. 23: 115-139. Berlin.

1945 Unos Annales Históricos de la Nación Mexicana. Manuscript Mexicain No. 22. Liber in lingua nahuatl... Cum praefatione in lingua britannica, gallica, germanica et hispana atque indice paginarum edidit Ernst Mengin. "Corpus Codicorum Americanorum Medii Aevi", Vol. 2. Havniae.

Anales Históricos de la Nación Mexicana

- 1948 Unos Anales Históricos de la Nación Mexicana y Códice de Tlatelolco. Versión preparada y anotada por H. Berlin, con un resumen de los anales y una interpretación del código por R.H. Barlow. "Fuentes para la historia de México": 2. México.

Anales Mexicanos: Mexico Azcapotzalco 1426 - 1589

- 1900 In: "Anales del museo nacional", Ep. I, tomo 7:49-74. México.

Anders, Ferdinand

- 1966 Wort-und Sachregister zu Eduard Seler: "Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Altertumskunde". Graz.

Anderson - Dibble

- 1950/64 s. Sahagún 1950/64.

Anonymus Mexicanus

- Ms. Manuscrit No.254 der Bibliothèque Nationale de Paris (Sammlung Aubin-Goupil). Unveröffentlichte Teilübersetzung von Walter Lehmann in der Lehmann-Bibliothek des Ibero-Amerikanischen Institutes, Berlin. (Signatur Y 696).

Baetke, Walter

- 1944 Die Religion der Germanen in Quellenzeugnissen. Frankfurt/Main.
- 1956 Über die Entstehung der Isländersagas. "Bericht über die Verhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig, Philologisch-Historische Klasse", Bd.102, Heft 5. Berlin.

Barlow, Robert H.

- 1945a La Crónica X: Versiones coloniales de la historia de los Mexica-Tenochca.
In: RMEA, tomo VIII: 65-87. México.
- 1945b Tlatelolco como tributario de la triple alianza. In: "Memorias de la academia mexicana de la historia", tomo 4: 200-215. México.
- 1945c s. Anales de la conquista de Tlatelolco.
- 1947a Conquistas de los antiguos Mexicanos.
In: JSA, N.S. tome 36: 215-222.
- 1947b s. Codex Aubin 1576, 1947.
- 1948 Un problema cronológico: la conquista de Cuauhtinchan por Tlatelolco.
In: "Memorias de la academia mexicana de la historia", tomo VII: 147-151. México.

- 1949a Las conquistas de Moteczuma Xocoyotzin.
In: "Memorias de la academia mexicana de la historia",
tomo VIII: 159 - 172. México.
- 1949b s. Codex Azcatitlan 1949.
- 1952 Los Tecpanecas después de la caída de Azcapotzalco.
In: "Tlalocan", tomo III, núm. 3: 285 - 287. México.
- Barlow, Robert H. - Mc Afee, Byron
- 1946 La guerra entre Tlatelolco y Tenochtitlan según el
Código Cozcatzin.
In: Memorias de la academia mexicana de la historia",
tomo 5: 188 - 197. México.
- Barlow - Berlin
- s. Anales Históricos 1948.
- Barthel, Thomas S.
- 1964 Einige Ordnungsprinzipien im aztekischen Pantheon.
In: "Paideuma", Bd. X: 77-101. Wiesbaden.
- Bernal, Ignacio
- 1947 Los calendarios de Durán.
In: RMEA, tomo IX:125-134. México.
- 1957 Huitzilopochtli vivo.
In: CA, vol. 96:127-152. México.
- 1962 Bibliografía de arqueología y etnografía. Mesoamérica
y Norte de México 1514-1960. "Memorias del instituto
nacional de antropología y historia". México.
1964. s. Durán 1964.
- Beyer, Hermann
- 1908 Tamoanchan, das altemexikanische Paradies.
In: "Anthropos", Bd. III:871-874. Wien.
- 1921 El llamado "calendario azteca". Descripción y inter-
pretación del cuauhxicalli de la "casa de los águilas".
México.
- 1922 El llamado "calendario azteca" en la historia del
P. Sahagún.
In: "Mémoires de la société scientifique Antonio
Alzate", tomo XV:669-674. México.
- 1923 Algunos Datos nuevos sobre el calendario azteca.
In: "Mémoires de la société scientifique Antonio
Alzate", tomo XVII:405-411. México.
- Bleeker, Claas J.
- 1963 The Sacred Bridge. Researches into the Nature and
Structure of Religions. "Studies in the History of
Religions" VII. Leiden.

Bonte, H.G.

- 1930 s. Ixtlilxochitl 1930.

Bottiglieri, Mario André

- 1970 Die Geschichtsauffassung bei den Azteken.
In: "Aconcagua. Zeitschrift für Politik, Kultur
und Wirtschaft für die Länder iberischer und
deutscher Sprache", Bd. 6: 130-150. Vaduz.

Brandon, Samuel

- 1958 The Myth and Ritual Position Critically Considered.
In: Hooke 1958: 261-291.
- 1965 History, Time and Deity. A Historical and Comparative
Study of the Conception of Time in Religious
Thought and Practice. Manchester.

Brinton, Daniel G.

- 1894 Nagualism. A Study in Native American Folk-lore
and History. Philadelphia.

Bultmann, Rudolf

- 1950 Ursprung und Sinn der Typologie als hermeneutischer
Methode.
In: "Theologische Literatur-Zeitung", Bd. 75:205-212.
Halle-Berlin.

Burland, Cottie A.

- 1950 The Four Directions of Time. An Account of Page 1
of Codex Fejérváry Mayer. Santa Fé - New Mexico.
- 1951 The Tree of the Mixteca. A Short Story of the
Historical Codices of Mexico.
In: "The Civilisations of Ancient America. Selected
Papers of the XXIX. International Congress of Americanists": 68-71. Chicago.
- 1955 s. Selden Roll.
- 1965 s. Codex Egerton.

Cabrera, Pablo

- 1962 El calendario azteca. México.

Cairns, Grace

- 1962 Philosophies of History. New York.

Camargo s. Muñoz Camargo

Campos, Ruben M.

- 1922 Chapultepec. Its Legend and its History. México.

Cantares Mexicanos

- 1957 Alt-aztekische Gesänge. Nach einer in der Biblioteca
Nacional von Mexiko aufbewahrten Handschrift über-
setzt und erläutert von Dr. Leonhard Schultze Jena.
Hrsg. von Gerdt Kutscher. "Quellenwerke zur alten Ge-

schichte Amerikas, aufgezeichnet in den Sprachen der Eingeborenen", Bd. VI. Stuttgart.

1964/68 s. Garibay, Angel Maria K. 1964/68, Bd. II und III.

Carrera Stampa, Manuel

- 1945 Algunos aspectos de la historia de Tlaxcala de Diego Muñoz Camargo.
In: "Estudios de historia de la Nueva España", tomo V: 91-139. México.

Caso, Alfonso

- 1927 El teocalli de la guerra sagrada. México.
1936 La religión de los Aztecas. México.
1942 El paraíso terrenal en Teotihuacán.
In: CA, vol.6: 127-136. México.
1945 La fecha de la conquista de Tlatelolco por Tenochtitlan. In: "Memorias de la academia mexicana de la historia", tomo IV: 324-325. México.
1946 El águila y el nopal.
In: "Memorias de la academia de la historia", tomo V, núm.2: 93-104. México.
1949 El mapa de Tezacoalco.
In: CA, vol.47: 145-181. México.
1950 Explicación del reverso del Códice Vindobonensis.
In: "Memorias de el colegio nacional", tomo 5, núm. 5: 9-46. México.
1953 El pueblo del sol. México.
1954 Interpretación del Códice Gómez de Orozco. México.
1955/56 El calendario mixteco.
In: "Historia mexicana", vol.V: 481-497. México.
1958a Fragmentos de la genealogía del los príncipes mexicanos. In: JSA N.S., tome 47: 21-32. Paris.
1958b El calendario mexicano.
In: "Memorias de la academia mexicana de la historia", tomo 17: 41-96. México.
1960 Interpretación del Códice Bodley 2858. México.
1961 Nombres calendáricos de los dioses.
In: "El México antiguo", tomo IX ("Tomo especial de homenaje consagrado a honrar la memoria del ilustre antropólogo Dr. Hermann Beyer"): 75-97. México.
1964 Interpretación del Códice Selden 3135. México.
1966 Interpretación del Códice Colombino. México.
1967 Los calendarios prehispánicos. "Serie de cultura náhuatl. Monografías": 6. México.

Castillo, Cristóbal del

- 1908 Fragmentos de la obra general sobre la historia de los Mexicanos. Los tradujo al castellano Francisco del Paso y Troncoso. "Biblioteca náhuatl", vol.V. Firenze.
- Ms. Unveröffentlichte Übersetzung von Walter Lehmann in der Lehmann-Bibliothek des Ibero-Amerikanischen Institutes, Berlin. (Signatur Y 672).

Chadwick, Robert

- 1963 The God Malteutl in the "Histoyre du Mechique". In: "Tlalocan", vol. IV: 264-270. México.

Chavero, Alfredo

- 1871/72 s. Ixtlilxochitl 1871/72.
- 1892 s. Muñoz Camargo 1892.

Chimalpahin Quauhtlehuanitzin, Domingo de San Antón Muñon

- 1889 Anales. Sixième et septième relations (1258-1512). Publiées et traduites sur le manuscrit original par Rémi Siméon. "Bibliothèque linguistique américaine", tome XII. Paris.
- 1949/50 Diferentes Historias Originales de los Reynos de Culhuacan, de México y de Otras Provincias. Manuscrit Mexicain No.74. Liber in lingua mexicana.... Cum praefatione in lingua britannica, gallica, germanica et hispana atque indice paginarum edidit Ernst Mengin. "Corpus Codicorum Americanorum Medii Aevi", Vol. III. Havniae.
- 1950 Diferentes Historias Originales de los Reynos de Culhuacan, y México y de Otras Provincias. Das Manuscrit Mexicain No. 74 der Bibliothèque Nationale de Paris. 5 Relación. Übersetzt und erläutert von Ernst Mengin. "Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde in Hamburg", Bd. 22. Hamburg.
- 1958 Das Memorial Breve acerca de la Fundación de la Ciudad de Culhuacan und weitere ausgewählte Teile aus den "Diferentes Historias Originales". Aztekischer Text mit deutscher Übersetzung von Walter Lehmann und Gerdt Kutscher. "Quellenwerke zur Alten Geschichte Amerikas aufgezeichnet in den Sprachen der Eingeborenen", Bd. VII. Stuttgart.
- 1963 Die Relationen Chimalpahin's zur Geschichte México's. Teil 1: Die Zeit bis zur Conquista 1521. Text herausgegeben von Günter Zimmermann. "Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde", Bd. 68. Reihe B, Bd. 39, Hamburg.
- 1965a Relaciones Originales de Chalco Amaquemecan. Paleografiadas y traducidas del náhuatl con una introducción por Silvia Rendón. México.

- 1965b Die Relationen Chimalpahin's zur Geschichte México's.
Teil 2: Das Jahrhundert nach der Conquista (1522-1615).
Aztekischer Text herausgegeben von Günter Zimmermann.
"Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde", Bd.
69. Reihe B, Bd. 39. Hamburg.
- Clark, James Cooper
- 1912 The Story of "Eight Deer" in the Codex Colombino.
London.
- 1938 s. Codex Mendoza 1938.
- Codex Aubin 1576
- 1947 La segunda parte del Códice Aubin (desde la llegada
de los Españoles hasta 1608). Versión española por
Byron Mc Afee y R.H. Barlow.
In: Memorias de la academia mexicana de la historia",
tomo 6: 156-187.
- 1963 Historia de la nación mexicana. Reproducción a todo
color del Códice de 1576. Introducción, notas, índices,
versión paleográfica y traducción directa del náhuatl
por Charles E. Dibble. Madrid.
- Ms. Unveröffentlichte Übersetzung von Walter Lehmann in
der Lehmann-Bibliothek des Ibero-Amerikanischen In-
stitutes, Berlin (Signatur Y 664).
- Codex Azcatitlan
- 1949 El Códice Azcatitlan. Traducido y anotado por R.
Barlow. In: JSA, N.S. Tome 38: 101-135, 29 Tafeln.
Paris.
- Codex Becker
- 1961 Codices Becker I und II. Kommentar und Beschreibung
von Karl A. Nowotny. "Codices Selecti", IV. Graz.
- Codex Bodley 2858
- 1960 Codex Bodley 2858. Facsimile. Mit: A. Caso: Interpre-
tación del Códice Bodley 2858. México.
- Codex Boturini
- 1830 In: Kingsborough, Edward King, Lord, "Antiquities of
Mexico", I, part 3. London.
- Codex Colombino
- 1966 Codex Colombino. Facsimile. Mit: A. Caso: Interpre-
tación del Códice Colombino. México.
- Codex Cozcatzin
- 1891 In: Boban, Eugène, "Documents pour servir à l'histoi-
re du Mechique", I: 329-348, plates 20-21. Paris.

Codex Dresdensis

- 1880 Die Mayahandschrift der königlichen öffentlichen Bibliothek zu Dresden. Herausgegeben von Ernst Förstemann. Leipzig.

Codex Egerton

- 1965 Codex Egerton No.2895. Facsimile. Mit einer Einleitung von C.A.Burland. "Codices Selecti", VII. Graz.

Codex Gómez de Orozco

- 1933 El Códice de San Antonio Techialoyan.
In: "Anales del museo nacional de arqueología, historia y etnografía", IV, 8: 311-322. México.

Codex Mendoza

- 1925 Colección de Mendoza o Códice Mendocino. Facsimile fototípico dispuesto por Francisco del Paso y Troncoso. Edición acompañada de una introducción por Jesús Galindo y Villa. México.
1938 The Mexican Manuscript Known as the Collection of Mendoza and Preserved in the Bodleian Library Oxford. Edited and translated by J. Cooper Clark. 3 vols. London.

Codex Mexicanus

- 1952 Commentaire du Codex Mexicanus Nos. 23-24 de la bibliothèque nationale de Paris par E. Mengin.
In: JSA N. S., tome 41: 287-498, Atlas. Paris.

Codex Nuttall

- 1902 Facsimile of an Ancient Mexican Codex Belonging to Lord Zouche of Harynsworth, England, with an Introduction by Zelia Nuttall. Cambridge, Mass.

Codex Ramírez s. Tezozomoc 1878.

Codex Rickards s. Rickards, Constantine G.

Codex Rios s. Codex Vaticanus A.

Codex Telleriano-Remensis

- 1899 Manuscrit mexicain du cabinet de Ch.-M. Le Tellier, archevêque de Reims, à la Bibliothèque Nationale (Ms. Mex. No. 385). Reproduit en photochromographie aux frais du Duc de Loubat et précédé d'une introduction contenant la transcription complète des anciens commentaires hispano-mexicains par E.-T. Hamy. Paris.

Codex Vaticanus A

- 1900 Il Manoscritto Messicano Vaticano 3778, detto il Codice Rios. Facsimile. Rom.

Codex Vindobonensis

- 1929 Facsimileausgabe der mexikanischen Bilderhandschrift der Nationalbibliothek in Wien. Eingeleitet von Walter Lehmann und Ottokar Smital. Wien.

Codex Xolotl

- 1951 El Códice Xolotl por Charles E. Dibble. "Publicaciones del instituto de historia", Ser.1, 22. México.

Colby, Benjamin N.

- 1962 Omens in the Florentine Codex.
In: "Akten des XXXIV. Amerikanistenkongresses":
670-672. Horn - Wien.

Colloquios Doctrina Christiana s. Sahagún 1949.

Colpe, Carsten

- 1968 Mythische und religiöse Aussage innerhalb und außerhalb des Christentums.
In: "Beiträge zur Theorie des neuzeitlichen Christentums" (Hrsg. von H.J.Birkner und D. Rössler): 16-36.
Berlin.

Dentan, Robert C.

- 1966 The Idea of History in the Ancient Near East. Edited by Robert C. Dentan. New Haven - London.

Díaz del Castillo, Bernal

- 1965 Wahrhaftige Geschichte der Entdeckung und Eroberung von Neuspanien. Herausgegeben und bearbeitet von G.A. Narciß. Stuttgart.
1950/64 s. Sahagún 1950/64.
1951 s. Codex Xolotl 1951.
1963 s. Codex Aubin 1576 1963.

Dieseldorff, Erwin P.

- 1930 The Aztec Calendar Stone and its Significance.
In: "Proceedings of the twenty-third International Congress of Americanists": 211-222. New York.

Dietrich, Gabriele

- 1972 Tod und Jenseits in der aztekischen Religion.
Dissertation. Berlin.

Dietschy, Hans

- 1940/41 Mensch und Gott bei mexikanischen Indianern.
In: "Anthropos", Bd.35/36: 326-340.
St. Gabriel Mödling.
1941/42 Vom Charakter des höchsten Gottes der Azteken.
In: "Bulletin der Schweizerischen Gesellschaft für Anthropologie und Ethnologie", Bd.18: 23-40.

Durán, Diego

- 1867/80 Historia de las Indias de Nueva-España y islas de tierra firme. La publica José F. Ramírez.

- 1964 The Aztecs. The History of the Indies of New Spain. Translated with notes, by Doris Heyden and Fernando Horcasitas. Introduction by Ignacio Bernal. New York.
- 1967 Historia de las Indias de Nueva España e islas de la tierra firme. Ed. paleogr. del. ms. autógrafo de Madrid, con introducción, notas y vocabularios de palabras indígenas y arcaicas. La prepara y da a luz: Angel M. Garibay. México.

Edsman, Carl-Martin

- 1959 Zum sakralen Königtum in der Forschung der letzten hundert Jahre.
In: "La regalità sacra": 3-17./Leiden.

Eliade, Mircea

- 1949a Le mythe de l'éternel retour. Paris.
- 1949b Traité d'histoire des religions. Paris².
- 1953 Der Mythos der ewigen Wiederkehr. Düsseldorf.

Eschmann, Anncharlott

- 1970 Die Funktion der Geschichte im religiösen Weltbild Altmexikos. In: "Verhandlungen des XXXVIII. Internationalen Amerikanistenkongresses", II: 353-359. München.
- 1972 Der Avatāragedanke im Hinduismus des neunzehnten und zwanzigsten Jahrhunderts.
In: "Numen", Bd. XIX: 229-240, Leiden.

Fascher, Erich

- 1927 *PROPHETES*. Eine sprach- und religionsgeschichtliche Untersuchung. Giessen.

Foster, George M.

- 1944 Nagualism in Mexico and Guatemala.
In: "Acta Americana" II: 85-103. Mexico-City - Los Angeles.

Frankfort, Henri

- 1946 The Intellectual Adventure of Ancient Man. An Essay on Speculative Thought in the Ancient Near East (Ed. by H. Frankfort). Chicago.
- 1948 Kingship and the Gods. A Study of Ancient Near Eastern Religion as the Integration of Society and Nature. Chicago.

Frankl, Viktor

- 1962 Die Begriffe des mexikanischen Kaisertums und der Weltmonarchie in den "Cartas de Relación" des Hernán Cortés. In: "Saeculum", Bd. XIII: 1-34. Freiburg

- 1966 Die "Cartas de Relación" des Hernán Cortés und der Mythos der Wiederkehr des Quetzalcoatl.
In: "Adeva-Mitteilungen", H. 10: 7-18. Graz.
- Fuchs, Stephen
- 1965 Rebellious Prophets. A Study of Messianic Movements in Indian Religions. Bombay.
- v. Gall, August
- 1929 Weltende und seine Vorzeichen im Glauben der alten Azteken. In: "Nachrichten der Giessener Hochschulgesellschaft", Bd. 7, H.2: 34-45. Giessen.
- 1930 Quetzalcouatl.
In: "Nachrichten der Giessener Hochschulgesellschaft", Bd.7, H.3: 26-51. Giessen.
- Gamiz, Abel
- 1942 Quetzalcoatl.
In: "Anuario de la sociedad folclórica de México", Vol.II: 91-107. México.
- García, Gregorio
- 1729 Origen de los Indios de el nuevo mundo, é Indias occidentales. Segunda impresión. Madrid.
- García Granados, Rafael
- 1952/53 Diccionario biográfico de historia antigua de Méjico. "Publicaciones del instituto de historia", 1a serie Núm. 23. 3 Vols. Méjico.
- García Icazbalceta, Joaquín
- 1891 Nueva colección de documentos para la historia de México, tomo III. México.
- Garibay Kintana, Angel María
- 1945 Un cuadro real de la infiltración del hispanismo en el alma india, en el llamado "Códice de Juan Bautista". In: "Filosofía y letras", T.9: 213-241. México.
- 1952 Chicomoztoc Quinehuayan.
In: "Tlalocan", Vol.III: 365-369. México.
- 1953/54 Historia de la literatura náhuatl. 2 Vols.: P.1: Etapa autónoma. P.2: El trauma de la conquista. México.
- 1959 s. León-Portilla 1959b.
- 1964a Apasionante fusión de dos culturas.
In: "México en la cultura", Epoca 3: 82o. México.
- 1964b Los historiadores del México antiguo en el virreinato de la Nueva España. In: CA, Vol.132: 129-147. México.

- 1964/68 Poesía náhuatl. Paleografía, versión, introducción, notas y apéndice. 3 vols.:
 I: Romances de los señores de la Nueva España. Manuscrito de Juan Bautista de Pomar. Tezcoco, 1582.
 II: Cantares Mexicanos. Manuscrito de la biblioteca nacional de México. Primera parte.
 III: Cantares Mexicanos. Manuscrito de la biblioteca nacional de México. Segunda parte. México.

- 1965 Teogonía e historia. Tres opúsculos del siglo XVI. Edición preparada por A.M. Garibay. México.

Gensichen, Hans-Werner

- 1965 "Einheimische" Theologie und ökumenische Verantwortung. In: "Theologische Stimmen aus Asien, Afrika und Lateinamerika". (Hrsg. v. H.-W. Gensichen) Bd.I: 15-31.
 1970 Tendenzen der Religionswissenschaft. In: "Theologie als Wissenschaft in der Gesellschaft". (Hrsg. von H. Siemers und H. Reuter): 28-40. Göttingen.

Geschichte der Königreiche

- 1938 Die Geschichte der Königreiche von Colhuacan und Mexico. Text mit Übersetzung von Walter Lehmann "Quellenwerke zur alten Geschichte Amerikas", Bd.I. Stuttgart.
 1945 Códice Chimalpopoca. Anales de Cuauhtitlan y leyenda de los soles. Traducción directa del náhuatl por Primo Feliciano Velázquez. "Publicaciones del instituto de historia". Primera serie núm 1. México.

Gonda, Jan

- 1960 Die Religionen Indiens I. Veda und älterer Hinduismus. "Die Religionen der Menschheit", Bd. 11. Stuttgart.
 1963 Die Religionen Indiens II. Der jüngere Hinduismus. "Die Religionen der Menschheit", Bd.12. Stuttgart.

Goppelt, Leonhard

- 1939 Typos. Die typologische Deutung des Alten Testaments im Neuen. Gütersloh.

Guariglia, Guglielmo

- 1956 Il messianismo russo. Roma
 1959 Prophetismus und Heilserwartungsbewegungen als völkerekundliches und religionsgeschichtliches Problem. Wien.

Guzmán, Eulalia

- 1949 El MS. original del Códice de 1576. In: "Tlalocan", Vol. III: 87-91. México
 1951 s. Perez Martínez, Hector, 1951.

- 1969 Cuauhtemoc. Resumen de datos biográficos y cronológicos según la historia de México - Tenochtitlan y la tradición de Ichcateopan.
In: "Magisterio. Revista mensual de orientación", No. 103, Septiembre 1969. México.
- Hacker, Paul
- 1960a Frahlāda. Wesen und Wandel einer Idealgestalt. Wiesbaden.
- 1960b Zur Entwicklung der Avatāralehre.
In: "Wiener Zeitschrift für die Kunde Süd- und Ostasiens", IV, 1960: 47-70. Wien.
- Haekel, Josef
- 1952 Die Vorstellung vom zweiten Ich in den amerikanischen Hochkulturen.
In: "Kultur und Sprache. Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik", Bd.IX: 124-188. Wien.
- 1959 Hochgott und Götter im alten Mexiko.
In: "Kairos". Bd.I: 131-144. Salzburg.
- Haml, Franz
- 1951 Die Religionen der Mexikaner, Maya und Peruaner.
In: "Christus und die Religionen der Erde".
(Handbuch der Religionsgeschichte, hrsg.v.F. König), Bd.II: 751-784. Freiburg.
- Hartlich, Christian - Sachs, Walter
- 1952 Der Ursprung des Mythosbegriffes in der modernen Bibelwissenschaft. Tübingen.
- Heiler, Friedrich
- 1920 Das Gebet. Eine religionsgeschichtliche und religionspsychologische Untersuchung.
2. verbesserte Auflage, München.
- 1961 Erscheinungsform und Wesen der Religion.
"Die Religionen der Menschheit", hrsg. v. Chr.M. Schröder, Bd.1. Stuttgart.
- Hempel, Johannes
- 1930 Altes Testament und Geschichte.
"Studien des apologetischen Seminars". Gütersloh.
- 1936 Die Mehrdeutigkeit der Geschichte als Problem der prophetischen Theologie.
"Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen", Bd.I. Göttingen.
- 1954 Glaube, Mythos und Geschichte im Alten Testament.
"Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft", 64: 109-164.

Historia de los Mexicanos por sus pinturas

- 1891 In: "Nueva colección de documentos para la historia de México", tomo III: 228-263. México.

Historia Tolteca-Chichimeca

- Die mexikanische Bilderhandschrift Historia Tolteca-Chichimeca. Die Manuskripte 46-58^{bis} der Nationalbibliothek in Paris. Übersetzt und erläutert von K. Th. Preuss und E. Mengin.
- 1937 Teil 1: Die Bilderschrift nebst Übersetzung. BA, Beiheft IX. Berlin.
- 1938 Teil 2: Der Kommentar. In: BA N.F., Bd.XXI: 1-66. Berlin.
- 1942 Historia Tolteca-Chichimeca. Liber in lingua nahuatl... Cum praefatione in lingua britannica, gallica, germanica et hispana atque indice paginarum edidit Ernst Mengin. "Corpus Codicorum Americanorum Medii Aevii", Vol. I. Havniae.
- 1947 Historia Tolteca-Chichimeca. Anales de Quauhtinchan. Versión preparada y anotada por Heinrich Berlin en colaboración con Silvia Rendón. Prólogo de Paul Kirchhoff. "Fuentes para la historia de México", Vol.I. México.
- Ms. Unveröffentlichte Übersetzung von Eduard Selser, bearbeitet von Walter Lehmann in der Lehmann-Bibliothek des Ibero-Amerikanischen Institutes, Berlin (Signatur Y 693).

Histoire du Méchique

- 1905 Manuscrit français inédit du XVI^e siècle. Publié par Edouard de Jonghe. In: JSA, N.S. tome 2: 1-45. Paris.

Höltker, Georg

- 1930 Dvandvaähnliche Wortkuppelung im Aztekischen. In: "Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik", Jhrg. 1: 349-360. Wien.

Hoffmeister, W.

- 1955^f Wörterbuch der Philosophischen Begriffe. Hrsg. von W. Hoffmeister. Hamburg.

Hooke, S.H.

- 1958 Myth, Ritual and Kingship. Essays on the Theory and Practice of Kingship in the Ancient Near East and in Israel. Edited by S.H. Hooke. Oxford.

Hornung, Erich

- 1966 Der Untergang Mexikos im indianischen Geschichtsbild. In: "Geschichte als Fest. Zwei Vorträge zum Geschichtsbild der frühen Menschheit". S. 1-50. Darmstadt.

Hvidtfeldt, Arild

- 1958 Teotl and *Ixiptlatli. Some Central Conceptions in Ancient Mexican Religion. With a General Introduction on Cult and Myth. Copenhagen.

Ixtlilxochitl, Fernando de Alva

- 1891/92 Obras históricas. Publicadas y anotadas por Alfredo Chavero. Tomo I: Relaciones. 1891. Tomo II: Historia chichimeca. 1892. México.
- 1930 Das Buch der Könige von Tezcucó (Auszug). Übersetzt und bearbeitet von H.G. Bonte. Leipzig.

Jiménez Moreno, Wigberto

- 1938 s. Sahagún 1938.
- 1941 Tula y los Toltecas según las fuentes históricas. In: RMEA, T.V.: 79-83. México.
- 1954/55 Síntesis de la historia precolonial del valle de México. In: RMEA, T. XIV: 219-236. México.
- 1959a La conquête du Mexique: Choc et fusion de deux mondes. In: "Nouvelles du Mexique", No.16: 5-9. Paris.
- 1959b Diferente principio del año entre diversos pueblos y sus consecuencias para la cronología prehispánica. In: "El México antiguo", tomo IX. ("Tomo especial de homenaje consagrado a honrar la memoria del ilustre antropólogo Doctor Herman Beyer"): 137-152. México.
- 1962 Las fuentes escritas de la historia precolombial de México. In: "Akten des XXXIV. Internationalen Amerikanistenkongresses": 216-218. Horn - Wien.
- 1963 La historiografía tetzcocana y sus problemas. In: RMEA, tomo 18, 1962: 81-85. México.
- 1964 Filosofía de la vida y transculturación religiosa. La religión mexicana y el cristianismo. In: "Actas y memorias del XXXV. congreso internacional de americanistas": 543 - 550. México.

de Jonghe, Edouard

- 1905 s. Histoyre du Mechique 1905.

Kerkhoff, Manfred

- 1964 Die Philosophie der Nahuavölker. In: "Zeitschrift für Philosophische Forschung", Bd. XVIII: 185-215. Meisenheim/Glan.

Kirchhoff, Paul

- 1940 Los pueblos de la Historia Tolteca-Chichimeca. Un estudio histórico - sociológico. in: "Historia Tolteca-Chichimeca", 1947: XIX -XLIV.
- 1951 El autor de la segunda parte de la Crónica Mexicayotl. In: "Homenaje al Doctor Alfonso Caso": 225-227. México.

- 1954/55 Calendarios tenochca, tlattelolca y otros.
In: RMEA, tomo 14: 257-267. México.
- 1955 Quetzalcoatl, Huemac y el fin de Tula.
In: CA, Vol. 84: 163-196. México.
- 1961a Eine indianische Klassifizierung der mexikanischen
Götterwelt. In: "X. Internationaler Kongress für Re-
ligionsgeschichte, 1961" (Hrsg. vom Organisations-
ausschuß): 80-81. Marburg.
- 1961b Das Toltekenreich und sein Untergang.
In: "Saeculum", Bd.12: 248-265. München.
- 1962 Se puede localizar Aztlan?
In: "Anuario de historia", 1961 Año 1: 59-67. Méxi-
co.
- 1964 La aportación de Chimalpahin a la historia tolteca.
In: "Anales de antropología", Vol.I: 77-90. México.
- Kluge - Mitzka
- 1967 Kluge, Friedrich: Etymologisches Wörterbuch der
deutschen Sprache. 20. Auflage, bearb. v. Walther
Mitzka. Berlin.
- X. Internationaler Kongress für Religionsgeschichte
- 1961 Hrsg. vom Organisationsausschuß. Marburg.
- Konetzke, Richard
- 1972 Christentum und Conquista im spanischen Amerika.
In: "Saeculum", Bd.23: 59-73.
- Krickeberg, Walter
- 1922 Amerika.
In: "Illustrierte Völkerkunde". (Hrsg. v. Georg
Buschan) Band I: (52) - 427. Stuttgart.
- 1950 Bauform und Weltbild im alten Mexiko.
In: "Mythe, Mensch und Umwelt. Beiträge zur Reli-
gion, Mythologie und Kulturgeschichte". (Hrsg. v.
A.E. Jensen): 295-334. Frankfurt.
- 1952 Moctezuma II.
In: "Saeculum", Bd.3: 255-276. Freiburg.
- 1956 Altemexikanische Kulturen. Berlin.
- 1961 Die Religionen der Kulturvölker Mesoamerikas.
In: Krickeberg, Müller, Trimborn, Zerries: "Die
Religionen des alten Amerika". ("Die Religionen
der Menschheit", Bd.7). Stuttgart.
- 1966 Altmexikanische Kulturen. Zweite Auflage. Mit einem
Anhang über die Kunst Altmexikos v. G.Kutscher.
Berlin.

Kubler, George

- 1944 The Name Tenochtitlan.
In: "Tlalocan". Vol.I: 376-377. Sacramento.
- 1966 Indianismo y mestizaje como tradiciones americanas y
 clásicas.
 in: "Boletín del centro de investigaciones históri-
 cas y estéticas", Vol.4: 51-61. Caracas.

Kulke, Hermann

- 1972 Religious Cults and Royal Authority: the Case of the
 Chiefs of Orissa. Unpublished Paper presented to the
 3rd European Conference on Modern South Asian Stu-
 dies, Heidelberg July 1972.

Kutscher, Gerdt

- 1947 Le "Memorial Breve" de Chimalpahin. Un manuscrit me-
 xicain inédit de la bibliothèque nationale à Paris.
 In: "Actes du XXXVIII^e congrès international des
 américanistes": 407-418. Paris.
- 1949 s. Sahagún 1949.
- 1955 s. Selden Rolle 1955.
- 1957 s. Cantares Mexicanos 1957.
- 1958a s. Chimalpahin 1958.
- 1958b The Translation of the "Cantares Mexicanos" by Leon-
 hard Schultze Jena. In: "Proceedings of the thirty-
 second international Congress of Americanists, 1956":
 254-258. Copenhagen.
- 1961 (Postkolumbische Bilddokumente aus Mexiko im Berliner
 Museum für Völkerkunde: 1). Ein Stammbaum des könig-
 lichen Geschlechtes von Tetzaco.
 In: BA. N.F., Bd. 9: 233-263. Berlin.
- 1962 (Postkolumbische Bilddokumente aus Mexiko im Berliner
 Museum für Völkerkunde: 4). Die Genealogie des
 Tlatzcantzin. In: BA. N.F., Bd. 10: 319-337. Berlin.
- 1966 s. Krickeberg 1966.
- 1967 Berlin als Zentrum der Altamerika-Forschung. Eine bio-
 bibliographische Übersicht.
 In: "Jahrbuch der Stiftung Preussischer Kulturbesitz",
 Bd. 4: 88-122. Berlin.

Lanczkowski, Günter

- 1958 Die Begegnung des Christentums mit der aztekischen
 Religion. In: "Numen", Bd. IV: 58-81. Leiden.
- 1961 Fragen des religiösen Geschichtsverständnisses. Be-
 richt über den X. Internationalen Kongress für Reli-
 gionsgeschichte.
 In: "Saeculum", Bd. 12: 23-29. Freiburg.

- 1962a Quetzalcoat1 - Mythos und Geschichte.
In: "Numen", Bd.IX: 17-36. Leiden.
- 1962b Die religiöse Stellung der aztekischen Großkaufleute. In: "Saeculum", Bd.13: 346-362. Freiburg.
- 1965a Religionswissenschaft als Problem und Aufgabe.
"Sammlung gemeinverständl. Vorträge und Schriften aus dem Gebiet der Theologie und Religionsgeschichte", Bd. 244. Tübingen.
- 1965b Die Sprache von Zuiva als Initiationsmittel.
In: "Initiation. Contributions to the Study-Conference of the International Association for the History of Religions, held at Strasburg" (Hrsg. v. C.J.Bleeker): 27-39. Leiden.
- 1967 Elemente gnostischer Religiosität in altamerikanischen Religionen.
In: "Le origini dello gnosticismo. Colloquio di Messina: 13-18 Aprile 1966" (ed.U.Bianchi): 676-690. Leiden.
- 1968 Neuere Forschungen zur Mythologie.
In: "Saeculum", Bd. 19: 282-309. Freiburg.
- 1970 Aztekische Sprache und Überlieferung. "Verständliche Wissenschaft", Bd. 105. Berlin, Heidelberg, New York.
- Landsberger, Benno
- 1926 Die Eigenbegrifflichkeit der babylonischen Welt.
In: "Islamica", Bd. 2: 355-375. Leipzig.
- Lanternari, Vittorio
- 1960 Movimenti religiosi dei popoli oppressi. Milano.
- Lehmann, Walter
- 1902 Die Bezeichnung des Krieges im Mexikanischen, mit sprachlichen Erläuterungen. In: "Ethnologisches Notizblatt", Bd. III: 78-94. Berlin.
- 1905 Die fünf im Kindbett gestorbenen Frauen des Westens und die fünf Götter des Südens in der mexikanischen Mythologie. In: ZfE, Jhrg. 37: 849-871. Berlin.
- 1938 s. Geschichte der Königreiche 1938.
- 1949 s. Sahagún 1949.
- 1958 s. Chimalpahin 1958.
- Ms. Anonymus s. Anonymus Mexicanus Ms.
- Ms. Castillo s. Castillo, Cristóbal del Ms.
- Ms. Aubin s. Codex Aubin Ms.
- Ms. Historia s. Historia Tolteca-Chichimeca Ms.

Lehmann-Nitsche, Robert

- 1938 Tezcatlipoca und Quetzalcoatl, ihre ursprüngliche Sternnatur.
In: ZfE, Jhrg. 7o: 68-82. Berlin.

Leisegang, Hans

- 1951 Denkformen. 2. neu bearbeitete Auflage. Berlin.

León, Adrián

- 1949 s. Tezozomoc 1949.

León-Portilla, Miguel

- 1956 La filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes. Prólogo de A.M. Garibay K. "Ediciones especiales del instituto indigenista interamericano", 18. México.
- 1959a Quetzalcóatl. Espiritualismo del México antiguo.
In: CA, Vol. 1o5: 127-139. México.
- 1959b Visión de los vencidos. Relaciones indígenas de la conquista. Introducciones, selección y notas: M. León-Portilla. Versión de textos nahuas: Angel M. Garibay K. México.
- 1963a Aztec Thought and Culture (La Filosofía Náhuatl). A Study of the Ancient Nahuatl Mind. Translated by Jack Emory Davis. "The Civilization of the American Indian Series", 67. Norman.
- 1963b El pensamiento de Nezahualcoyotl acerca de Dios.
In: "Renovación", Año 1o, núm 11o: 2o-23. México.
- 1966a Axayácatl, poeta y señor de Tenochtitlan. In: "Estudios de cultura náhuatl", Vol.6: 29-45. México.
- 1966b Significado de la obra de Fray Bernardino de Sahagún.
In: "Estudios de historia novohispana", Vol.I: 13-27. México.
- 1967 Trece poetas del mundo azteca.
"Serie de cultura náhuatl. Monografías II". México.
- 1968 Tiempo y realidad en el pensamiento maya. Ensayo de acercamiento. "Serie de culturas mesoamericanas", 2. México.

Lesur, Yólotl G. de

- 1968 El dios Huitzilopochtli en la peregrinación mexicana de Aztlán a Tula. In: "Anales del instituto nacional de antropología e historia", tomo XIX: 175-19o. México.

Lexikon für Theologie und Kirche

- 1957/67 Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage, hrsg. v. Joseph Höfer und Karl Rahner. Freiburg.

Lienzo Antonio de León

1954 In: Caso 1954. Fig. 7.

Lizardi Ramos, Cesar

1954/55 Sincronología azteca - europea.
In: RMEA, tomo 14: 237-255. México.

Löwith, Karl

1953 Weltgeschichte und Heilsgeschehen. Die theologischen Voraussetzungen der Geschichtsphilosophie. Zweite Auflage. Stuttgart.

López Austin, Alfredo

1961 La constitución real de México Tenochtitlan. México.

1963 La fiesta del fuego nuevo según el Códice Florentino. In: "Anuario de historia", Año II: 73-91. México.

Maag, Viktor

1961 Eschatologie als Funktion des Geschichtserlebnisses. In: "Saeculum", Bd.12: 123-130. Freiburg.

Martí, Samuel

1960 Simbolismo de los colores, deidades, números y rombos. In: "Estudios de cultura náhuatl", Vol. II: 93-127. México.

Martínez Marín, Carlos

1962 La cultura de los Mexica durante la migración. Nuevas ideas. In: "Actas y memorias del XXXV. congreso internacional de americanistas", tomo II: 113-124. México.

McAfee, Byron - Barlow, Robert H.

1945 Anales de la conquista de Tlatelolco en 1473 y en 1521. In: "Memorias de la academia mexicana de la historia", tomo 4: 326-338. México.

1946 La guerra entre Tlatelolco y Tenochtitlan según el Códice Cozcatzin. Traducción y notas por Byron McAfee y Robert Barlow. In: "Memorias de la academia mexicana de la historia", tomo 5: 188-197. México.

1947 s. Codex Aubin 1947.

1948 Unos anales coloniales de Tlatelolco, 1519-1633. Traducidos y anotados por Byron McAfee y Robert Barlow. In: "Memorias de la academia mexicana de la historia", tomo 7: 152-187. México.

Mendieta, Gerónimo de

1870 Historia eclesiástica indiana. La publica por primera vez Joaquín García Icazbalceta. México.

Mengin, Ernst

- 1937 s. Historia Tolteca-Chichimeca 1937.
- 1938 s. Historia Tolteca-Chichimeca 1938.
- 1939 s. Anales Históricos de la Nación Mexicana 1939.
- 1940 s. Anales Históricos de la Nación Mexicana 1940.
- 1942 s. Historia Tolteca-Chichimeca 1942.
- 1949/50 s. Chimalpahin 1949/50.
- 1950 s. Chimalpahin 1950.
- 1952 s. Codex Mexicanus 1952.

Mönnich, Anneliese

- 1969 Die Gestalt der Erdgöttin in den Religionen Mesoamerikas. Dissertation. München.
- 1973 Las deidades mexicanas llamadas Tonaleque, "Señores de los signos de los días." In: "Indiana. Beiträge zur Völker- und Sprachenkunde, Archäologie und Anthropologie des indianischen Amerika", Bd.1: 65-72. Berlin.

Molina, Alonso de

- 1944a Vocabulario en lengua castellana y mexicana. "Colección de incunables americanos del siglo XVI", tomo IV. Madrid.
- 1944b Vocabulario en lengua mexicana y castellana. "Colección de incunables americanos del siglo XVI", tomo IV. Madrid.

Moreno de los Arcos, Roberto

- 1967 Los cinco soles cosmogónicos. In: "Estudios de cultura náhuatl", Vol.VIII: 183-210. México.

Morgenstern, Julian

- 1945 The Ark, the Ephod and the Tent of Meeting. Cincinnati.

Motolinía, Toribio de Benavente

- 1858 Historia de los Indios de la Nueva España. Publicada por Joaquín García Icazbalceta. "Colección de documentos para la historia de México, tomo I. México.

Mühlmann, Wilhelm

- 1961 Chiliasmus und Nativismus. Studien zur Psychologie, Soziologie und historischen Kasuistik der Umsturzbewegungen. Berlin.

Muñoz Camargo, Diego

- 1892 Historia de Tlaxcala. Publicada y anotada por Alfredo Chavero. México.

Nicholson, Hammond Burke

- 1959 The Chapultepec Cliff Sculpture of Motecuhzoma Xocoyotzin. In: "El México antiguo. Tomo especial de homenaje consagrado a honrar la memoria del ilustre antropólogo Doctor Hermann Beyer": 379-444. México.
- 1963 The Concept of History in Prehispanic Mesoamerica. In: "VI. congrès international des sciences anthropologiques et ethnologiques": 455. Paris.

Nicholson, Irene

- 1959 Firefly in the Night. A Study of Ancient Mexican Poetry and Symbolism. London.

Noriega, Raúl

- 1956 La piedra del sol y 16 monumentos astronómicos del México antiguo. Símbolos y claves. México.

Noth, Martin

- 1966 Geschichte Israels. Göttingen.

Nowotny, Karl Anton

- 1948 Erläuterungen zum Codex Vindobonensis (Vorderseite). In: AfV, Bd.3: 156-200. Wien.
- 1956 Die Chronik der Histoyre du Mechique. In: "Die Wiener Schule der Völkerkunde. Festschrift anlässlich des 25 jährigen Bestandes des Institutes für Völkerkunde der Universität Wien": 477-491. Horn - Wien.
- 1958 Die Bilderfolge des Codex Vindobonensis und verwandter Handschriften. In: AfV, Bd.13: 210-221. Wien.
- 1959 Über Aufgaben der Mexikanistik. Erschließung neuer Geschichtsquellen, religionswissenschaftliche Probleme. In: AfV, Bd.14: 119-131. Wien.
- 1961 s. Codex Becker 1961.
- 1962 Tlacuilolli. Die mexikanischen Bilderhandschriften, Stil und Inhalt. "Monumenta Americana", Bd.III. Berlin.
- 1963 Der Bau der mexikanischen Hieroglyphen. In: "VIE congrès international des sciences anthropologiques et ethnologiques", tome II: 451-455. Paris.
- 1964 Die aztekischen Festkreise. In: ZfE, Bd.93: 84-106. Braunschweig.

Ordenanza del Señor Cuauhtemoc

- 1952 Paleografía, traducción y noticia introductoria de Silvia Rendón. In: "Middle American Research Institute Publication", Nr.12: 18-40. New Orleans.

Origen de los Mexicanos

- 1891 In "Nueva colección de documentos para la historia de México", tomo III: 281-314. México.

Orozco y Berra, Manuel

- 1878 s. Tezozomoc 1878.

Padden, R.C.

- 1967 The Humming Bird and the Hawk. Conquest and Sovereignty in the Valley of Mexico, 1503-1541. Ohio.

Pannenberg, Wolfhart

- 1963 Offenbarung als Geschichte. In Verbindung mit R. Rendtorff, U. Willkens, T. Rendtorff herausgegeben von Wolfhart Pannenberg. "Kerygma und Dogma", Beiheft 1. Göttingen.

Paso y Troncoso, Francisco del

- 1908 s. Castillo, Cristobal del 1908.

Pérez Martínez, Hector - Guzmán, Eulalia u.a.

- 1951 La supervivencia de Cuauhtemoc hallazgo de los restos del heroe. México.

Pettazzoni, Raffaele

- 1950 Die Wahrheit des Mythos. In: "Mythe, Mensch und Umwelt. Beiträge zur Religion, Mythologie und Kulturgeschichte." (Hrsg. v. A.E.Jensen): 1-10. Frankfurt.
- 1955 L'onni-scienza di Dio. Torino.

Pomar, Juan Bautista

- 1891 Relación de Tezcoco.
In: "Nueva colección de documentos para la historia de México", tomo III: 1-69. México.

Ponce de León, Pedro

- 1965 Breve relación de los dioses y ritos de la gentilidad. In: "Teogonía e historia. Tres opúsculos del siglo XVI. Edición preparada por A.M. Garibay K.": 121-132. México.

Popol Vuh

- 1944 Das heilige Buch der Quiché-Indianer von Guatemala. Nach einer wiedergefundenen alten Handschrift neu übersetzt und erläutert von Leonhard Schultze Jena. "Quellenwerke zur alten Geschichte Amerikas", II. Stuttgart und Berlin.

Preuss, Konrad Theodor

- 1900 Die Hieroglyphe des Krieges in den mexikanischen Bilderhandschriften.
In: ZfE, Bd.32: 109-145. Braunschweig.
- 1901 Kosmische Hieroglyphen der Mexikaner.
In: ZfE, Bd.33: 1-47. Braunschweig.
- 1929 Die Darstellung des zweiten Ichs unter den Indianern Amerikas.
In: "In Memoriam Karl Weule. Beiträge zur Völkerkunde und Vorgeschichte": 355-364. Leipzig.
- 1930 Mexikanische Religion.
In: "Bilderatlas zur Religionsgeschichte" (Hrsg. v. H.Haas) Lieferung 16. Leipzig.
- 1936 Der Ursprungsort Chicomoztoc nach der mexikanischen Bilderhandschrift Historia Tolteca-Chichimeca.
In: BA, Bd. XIX: 97-101. Berlin.

Preuss, Konrad Theodor - Mengin, Ernst

- 1937 s. Historia Tolteca-Chichimeca 1937.
- 1938 s. Historia Tolteca-Chichimeca 1938.

Quecke, Kurt

- 1951 Der indische Geist und die Geschichte.
In: "Saeculum", Bd.2: 362-379. Freiburg.

Rad, Gerhard v.

- 1931 Zelt und Lade.
In: "Neue Kirchliche Zeitschrift", 42. Jahrg.: 476-498; und "Gesammelte Studien zum Alten Testament": 276-298. München.
- 1960 Theologie des Alten Testaments. Bd.2. Die Theologie der prophetischen Überlieferungen Israels. München.
- 1962 Theologie des Alten Testaments. Bd.1. Die Theologie der geschichtlichen Überlieferung Israels. München.

Radin, Paul

- 1920 The Sources and Authenticity of the History of the Ancient Mexicans."University of California Publications in American Archaeology and Ethnology", Vol.17, No.1. Berkeley.
- 1959 The Sacral Chief among American Indians.
In: "La regalità sacra": 83-97. Roma - Leiden.

Ramírez, José Fernando

- 1957 Cuiclahuac.
In: "Fray Toribio de Motolinía y otros estudios", (2ª edición, corregida y aumentada): 249-259. México.

Ramírez Cabañas, Joaquín

- 1941 Los macehuales.
In: "Filosofía y letras", tomo 2: 119-124. México.

Regalità sacra, la

- 1959 Contributi al tema dell'VIII. congresso internazionale di storia delle religioni. Pubblicati col concorso della giunta centrale per gli studi storici. Roma - Leiden.

Relación de la Genealogía

- 1891 Relación de la genealogía y linaje de los señores que han señorado en esta tierra de la Nueva España.
In: "Nueva colección de documentos para la historia de México", tomo III: 263-281. México.

Die Religion in Geschichte und Gegenwart

- 1903/13 RGG¹. Handwörterbuch in gemeinverständlicher Darstellung. Hrsg. v.F.M.Schiele u. L.Zschank. Tübingen.
1927/32 RGG². Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft. Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage. Hrsg. von H. Gunkel und L.Zschank. Tübingen.
1957/65 RGG³. Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft. Dritte, völlig neu bearbeitete Auflage. Hrsg. v.K.Galling. Tübingen.

Rendón, Silvia

- 1952 s. Ordenanza del señor Cuauhtemoc 1952.
1965 s. Chimalpahin 1965.

Reyes, Antonio de los

- 1953 Arte en lengua mixteca. México.

Ricard, Robert

- 1933 La "conquête spirituelle" du Mexique. Essai sur l'apostolat et les méthodes missionnaires des ordres mendiants en Nouvelle-Espagne de 1523-24 à 1572. "Travaux et mémoires de l'institut d'ethnologie", 20. Paris.

Rickards, Constantine Georges

- 1913 Notes of the Codex Rickards. In: JSA, N.S. tome 10: 48-57. Paris.

Robelo, Cecilio A.

- 1905 Diccionario de mitología náhuatl. México.

Robertson, Donald

- 1911 Mexican Manuscript Painting of the Early Colonial Period. The Metropolitan Schools. "Yale Historical Publications. History of Art", 12. New Haven.

Robinson, James M. - Cobb, John B.

- 1967 Theologie als Geschichte. Hrsg. v. James M. Robinson
 und John B. Cobb. Stuttgart.

Sáenz, César A.

- 1962 Quetzalcóatl. México.

Sahagún, Bernardino de

- 1927 Einige Kapitel aus dem Geschichtswerk des Fray Bernardino de Sahagún, aus dem Aztekischen übersetzt von Eduard Seler. Hrsg. v. Cäcilie Seler-Sachs in Gemeinschaft mit W. Lehmann und W. Krickeberg. Stuttgart.
- 1938 Historia general de las cosas de Nueva España. Tomo 1-5. México.
- 1949 Sterbende Götter und christliche Heilsbotschaft. Wechselreden indianischer Vornehmer und spanischer Glaubensapostel in Mexiko 1524. Spanischer und mexikanischer Text mit deutscher Übersetzung von W. Lehmann. Aus dem Nachlass herausgegeben von G.Kutscher. "Quellenwerke zur Alten Geschichte Amerikas", Bd.III. Stuttgart.
- 1950 Wahrsagerei, Himmelskunde und Kalender der alten Azteken. Aus dem aztekischen Urtext Bernardino de Sahagún übersetzt und erläutert von L.Schultze Jena. "Quellenwerke zur Alten Geschichte Amerikas", Bd.IV. Stuttgart.
- 1950/64 Florentine Codex. General History of the Things of New Spain. Translated from the Aztec into English, with Notes and Illustrations by A.J.O. Anderson and Ch.E.Dibble, thirteen Parts. "Monographs of the School of American Research", 14. Santa Fé.
- 1952 Gliederung des alt-aztekischen Volks in Familie, Stand und Beruf. Aus dem aztekischen Urtext Bernardino de Sahagún übersetzt und erläutert von L.Schultze Jena. "Quellenwerke zur Alten Geschichte Amerikas", Bd.V. Stuttgart.

Sandoval, Fernando B.

- 1945 La relación de la conquista de México en la Historia de Fray Diego de Durán.
 In: "Estudios de historiografía de la Nueva España": 49-89. México.

Sarkisyanz, Manuel

- 1955 Russland und der Messianismus des Orients. Tübingen.

Schlunk, Martin

- 1923 Die Weltreligionen und das Christentum. Hamburg.

Schmidt, Peter J.

- 1965 Der Sonnenstein der Azteken. "Wegweiser zur Völkerkunde", H.6. Hamburg.

Schneider, Ulrich

- 1958 Indisches Denken und sein Verhältnis zur Geschichte. In: "Saeculum", Bd.9: 156-162.

Schoembs, Jakob

- 1949 Aztekische Schriftsprache. Grammatik (mit Lautlehre), Text und Glossar. Heidelberg.

Schultze Jena, Leonhard

- 1944 s. Popol Vuh 1944.
1950 s. Sahagún 1950.
1952 s. Sahagún 1952.
1957 s. Cantares Mexicanos 1957.

Séjourné, Laurette

- 1956 Burning Water. Thought and Religion in Ancient Mexico. London.
1962 El universo de Quetzalcoatl. Prefacio de Mircea Eliade. México - Buenos Aires.

Selden Rolle

- 1955 The Selden Roll. An Ancient Mexican Manuscript in the Bodleian Library at Oxford. Descriptive Commentary by Cottie A. Burland. With a Bibliography Compiled by Gerdt Kutscher. "Monumenta Americana", Bd.II. Berlin.

Seler, Eduard

- 1898 Quetzalcoatl - Kukulcan in Yucatan. In: ZfE. Bd.30: 378-416. Berlin.
1899 Altmexikanische Studien II.
1. Zauberei und Zauberer im alten Mexiko. 2. Die bildliche Darstellung der mexikanischen Jahresfeste. 3. Die achtzehn Jahresfeste der Mexikaner. Erste Hälfte.
In: "Veröffentlichungen aus dem Königlichen Museum für Völkerkunde", Bd.6, 2-4: 25-204. Berlin.
1900 Das Tonalamatl der Aubin'schen Sammlung. Eine altmexikanische Bilderhandschrift der Bibliothèque Nationale in Paris. Mit Einleitung und Erläuterungen von Eduard Seler. Berlin.
1901 El cuauhxicalli del telpochcalli del templo mayor de México. In: "Anales del museo nacional", tomo 7: 260-262. México.
1902/23 Gesammelte Abhandlungen zur amerikanischen Sprach- und Alterthumskunde. 5 Bde. Berlin.

1927 s. Sahagún 1927.

Siméon, Rémi

1885 Dictionnaire de la langue nahuatl ou mexicaine. Paris.

1889 s. Chimalpahin 1889.

Soederblom, Nathan

1913 Natürliche Theologie und allgemeine Religionsgeschichte. Leipzig.

Soustelle, Jacques

1940 La pensée cosmologique des anciens Mexicains. Paris.

1947 Observations sur le symbolisme du nombre cinq chez les anciens Mexicains.
In: "Actes du XXVIII. congrès international des Américanistes": 495-503. Paris.

1955 La vie quotidienne des Aztèques à la veille de la conquête espagnole. Paris.

1956 So lebten die Azteken am Vorabend der spanischen Eroberung. Stuttgart.

1957 La religion du Mechique. Ière partie: La religion des Aztèques.
In: "Histoire des Religions", tome V: 7-62. Bruxelles.

1958 Note sur certains aspects psychologiques de la société mexicaine au début du XVI^e siècle.
In: "Proceedings of the XXXII. International Congress of Americanists": 289-295. Copenhagen.

1966 Dioses terrestres y dioses celestes en la antigüedad mejicana.
In: "Diogenes", Año 14, No.56: 21-44. Buenos Aires.

Spence, Lewis

1923 The Gods of Mexico. New York.

Spengler, Oswald

1969 Der Untergang des Abendlandes. München.

Stenzel, Werner

1967 Das heilige Bündel in Mesoamerika.
Dissertation an der philosophischen Fakultät der Universität Wien. Wien.

1970 The Sacred Bundles in Mesoamerican Religion.
In: "Verhandlungen des XXXVIII. Internationalen Amerikanistenkongresses, 1968", Bd.2: 347-352. München.

Supervivencia de Cuauhtemoc s. Pérez Martínez, Hector.

Taubes, Jakob

- 1947 Abendländische Eschatologie. Bern.

Tentori, Tullio

- 1958 Rudimenti di arte drammatica fra gli indigeni americani. In: "Miscellanea Paul Rivet octogenario dicata", Vol.I: 189-196. México.

Ternaux-Compans, Henri

- 1840 Essai sur la théogonie mexicaine. "Nouvelles annales des voyages". Paris.

Tezozomoc, Hernando Alvarado

- 1842 Storia antica del Messico. "Viaggi, relazioni e memorie relative alla scoperta delle antichità ed alla storia delle bellissime e vaste regioni del Perù e del Messico, scritte dal Montesinos, dal Velasco e dal Torozomoc". Traduzione di Felice Graziani. Prato.
- 1878 Crónica Mexicana. Anotada por Manuel Orozco y Berra y precedida del Códice Ramírez, manuscrito del siglo XVI intitulado: Relación del origen de los indios que habitan esta Nueva España según sus historias, y de un examen de ambas obras, al cual va anexo un estudio de cronología mexicana por el mismo Sr.Orozco y Berra.
- 1949 Crónica Mexicayotl. Paleografía y traducción directa del náhuatl por Adrián León. México.

Thompson, J.Eric S.

- 1933 Mexico before Cortez. An Account of the Daily Life, Religion and Ritual of the Aztecs and Kindred People. New York.
- 1941 The Prototype of the Mexican Codices Telleriano - Remensis and Vaticanus A. "Carnegie Institution of Washington. Notes on Middle American Archaeology and Ethnology", No.6. Washington.

Toro, Alfonso

- 1923 La importancia etnográfica y lingüística de las obras del Padre Sahagún.
In: "Anales del museo nacional de arqueología, historia y etnografía", Vol.IV: 1-18. México.

Torquemada, Juan de

- 1615 Veynte y vn libros rituales y monarchia yndiana con el origen y guerras de los yndios occidentales, de sus poblaciones, descubrimiento, conquistas, conversion y otras cosas maravillosas de la mesma tierra.
Tomos 1-3. Sevilla.
- 1723 Los veinte y un libros rituales y monarquía indiana.
Tomos 1-3. Madrid.

Trimborn, Hermann

- 1963 Die indianischen Hochkulturen des alten Amerika.
Berlin.

Tschohl, Peter

- 1964 Kritische Untersuchungen zur spätindianischen Geschichte Südost-Mexikos. Teil I: Die aztekische Ausdehnung nach den aztekischen Quellen und die Probleme ihrer Bearbeitung. Dissertation an der philosophischen Fakultät der Universität Hamburg. Hamburg.

Tuveson, E.L.

- 1949 Millenium and Utopia. Los Angeles.

Vaillant, George C.

- 1944 Aztecs of Mexico. Origin, Rise and Fall of the Aztec Nation. New York.

Vogt, Joseph

- 1961 Wege zum historischen Universum. Von Ranke bis Toynbee. Stuttgart.

Vries, Jan de

- 1961 Forschungsgeschichte der Mythologie. Freiburg-München.

Wach, Joachim

- 1951 Religionssoziologie. Tübingen.

Wagner, Hermann

- 1971a Das "Reich Tollan" in der Relación de la Genealogía und in den "Obras históricas" des Fernando de Alva Ixtlilxochitl. In: BA N.F., Bd.19: 141-149. Berlin.
- 1971b Die Tolteken. Ein Beitrag zur frühen Geschichte Mesoamerikas. Dissertation. Berlin.

Wendland, H.D.

- 1940 Geschichtsanschauung und Geschichtsbewegung im Neuen Testament. Gütersloh.

Wolff, H.W.

- 1964 Gesammelte Studien zum Alten Testament. "Theologische Bücherei. Neudrucke und Berichte aus dem 20. Jahrh.". München.

Zantwijk, Rudolf A.M. van

- 1957 Aztec Hymns as the Expression of the Mexican Philosophy of Life.
In: "International Archives of Ethnography", Vol. XLVIII: 67-118. Leiden.

- 1962 La paz azteca. La ordenación del mundo por los Mexicanos. In: "Estudios de cultura náhuatl", Vol.III: 101-135. México.
- 1963 Principios organizadores de los Mexicanos. Una introducción al estudio del sistema interno del régimen azteca. In: "Estudios de cultura náhuatl", Vol.IV: 187-222. México.

Zimmermann, Günter

- 1955 Über einige stereotype Wendungen und Metaphern im Redestil des Aztekischen. In: BA N.F., Bd.3: 149-168. Berlin.
- 1960 Das Geschichtswerk des Domingo de Muñon Chimalpahin Quauhtlehuanitzin. "Beiträge zur mittelamerikanischen Völkerkunde", Bd.V. Hamburg.
- 1963 s. Chimalpahin 1963.
- 1965 s. Chimalpahin 1965b.

Zorita, Alonso de

- 1891 Breve y sumaria relación de los señores y maneras y diferencias que había de ellos en la Nueva España. In: "Nueva colección de documentos para la historia de México", tomo III: 73-227. México.

Abbildungen und Übersichten

Synoptische Übersicht der Schöpfungsberichte nach S. 124

Karte und Abbildungen nach S. 168

Karte Das Hochtal von Mexiko zur Zeit der Conquista (nach Krickeberg 1956)

Abb.1 Codex Mexicanus XVI und XVII:
Genealogie des Königshauses von Mexico-Tenochtitlan (mit freundlicher Genehmigung der Bibliothèque Nationale, Paris)

Abb.2 Der Sonnenstein
(Umzeichnung nach Schmidt 1965, mit freundlicher Genehmigung des Hamburgischen Museums für Völkerkunde)

Abb.3 Codex Boturini:
Ereignisse auf der Wanderung

Abb.4 Codex Boturini:
"Gotträger" mit dem heiligen Bündel und Opferszene

Abb.5 Codex Mexicanus LXIX:
Der Untergang Tlatelolcos (mit freundlicher Genehmigung der Bibliothèque Nationale, Paris)

Namenregister

Aaron	178.	Atlacuihuayan	284.
Abegg	309.	Atlixco	253.
Abraham	109.	Atonaltzin	104.
Acamapich(tli)	151, 156, 249.	Axayacatl	50ff, 102, 151, 247, 250.
Acosta Saignes	126, 302.	Axolohua	217.
Acxoteca	23, 103f, 114, 194f, 226, 293.	Ayapanca	162.
Adam	107.	Ayotlan	258.
Ägypten	48, 109.	Azcapotzalco	34, 43, 62, 87, 154, 156, 281.
Afrika	110.	Azteca-Chico- moztoca	180.
Aguirre Beltrán	207, 297, 309.	Azteken	41, 101, 107f, 110, 123, 132, 149, 155, 157, 158f, 217, 219, 222, 263.
Ahuitzotl (Auitzotl)	31, 56, 101, 152, 220, 247, 255.	Aztlan (Azclā)	37, 78, 106, 108, 110, 123f, 158, 264, 288, 315.
Albrektson	18, 269, 277f, 316.	Aztlan-Colhuacan	78, 151.
Alva s. Ixtlilxochitl		Babel	107ff.
Alvarado s. Tezozomoc		Baetke	280.
Amaquemecan (-Chalco)	103, 105f, 114, 226, 293.	Barlow	285, 290, 299.
Amimitl (Amimicli)	173, 204f.	Barthel	126, 297.
Anales Históricos de la Nación Me- xicana	30, 35, 37, 52, 54, 57, 62, 64, 69, 90, 102, 114f, 163, 254ff, 259, 269, 281ff, 287, 291, 301, 305, 310, 314ff.	Bernal	181, 290, 304.
Anderson-Dibble	303f.	Beyer	142ff, 296, 299.
Anonymus Mexicanus	186, 291, 305.	Bleeker	210, 309.
Apoala	119.	Bonte	291f.
Aramäer	48.		
Ateconal	51.		
Atitlalabaca (Atlaltlahuacan)	173, 205.		

Bottiglieri	21, 278, 316.	Chalchiuhmomozco	103f, 293.
Boturini	37.	Chalchiuhtepec	103.
Brandon	16f, 278, 303.	Chalchiuhtlicue	122, 127, 137, 143, 217.
Brinton	279.		
de S. Buenaventura	74.	Chalco	69, 74, 101ff, 106, 111, 134, 164, 312.
Bultmann	267f, 315f.		
Burland	119, 282, 295.		
Cabrera	143f, 299.	Chapoltepec	31, 37, 64, 88, 114, 133, 154, 159, 217, 231, 233ff, 261, 264, 269.
Cacama	98, 246.		
Çacateken	115.		
Cahualtzin	232.		
Cairns	278.		
Caitanya	213.	Chavero	290, 292, 299.
Camargo s. Muñoz Camargo		Chichimeca	71f, 162, 164, 171, 282, 307.
Camaxtli	83, 120, s.a. Mixcoatl- Camaxtli	Chichimeca- Moquihuixca	71.
	131f, 134, 145f, 170, 200, 203f.		
Cantares Mexicanos	289, 300.	Chichimeca- Quauhtinchantlaca	71, 280.
Carlos, Don	98.		
Carochi	59.	Chichimeca- Totollimpaneca	104f, 114, 167, 195.
Carrera Stampa	80, 84, 290, 313.	Chichimecatl	72.
Cartas de Relación	156f, 159.	Chichimeken	35, 65ff, 71ff, 75f, 107, 110, 124, 131, 139, 145, 162, 170f, 203f.
Caso	119, 146, 198, 282ff, 295, 299, 305.	Chicomoztoc	35, 46, 72f, 123f, 132, 280, 282, 312.
Castillo	23, 59, 82, 90, 102, 146, 171, 176, 180f, 186, 240, 280, 283f, 287, 290, 292, 299, 302ff, 313.	Chimalman	200, 203, 218.
Centzon Huitznahua	123, 166, 170, 183, 186, 203, 263f, 266.	Chimalpahin	23, 26, 28f, 44, 52, 56, 69, 78, 86, 94, 101ff, 106ff, 111f, 114f, 118, 131,
Ceri	86.		
Ceteuctli	236.		
Chalca	56, 101f, 293, 302.		

	158, 160, 163, 180f, 185, 194, 196, 200, 217, 226, 232, 248, 251, 258, 262, 280ff, 285, 289, 291ff, 297f, 300ff, 311f, 314f.	- Mendoza	283, 315.
		- Mexicanus	31, 37, 52, 282, 284f, 305, 315.
		- Nuttall	143, 282, 286.
		- Ramírez	260, 315.
		- Rickards	282.
		- Rios s. Vaticanus A	
		- Telleriano-Remensis	206, 305, 309.
		- Vaticanus A	21, 307.
		- Vindobonensis	286.
		- Xolotl	32.
Chimalpopoca	151, 250.	Colhua	43, 75, 171, 223, 284.
Chimaltepetl	155.	Colhuacan	35, 56, 74, 101, 108, 163, 171, 223f.
Cholollan	92.	Colhuacatepec	162, 280, 288.
Christ(en)	94, 241f, 251.	Colloquios y Doctrina Christiana	283, 313.
Christus	87, 93f, 106, 109ff, 267.	Copil	185, 187, 265f.
Cihuacoatl	218, 310.	Cortés	81ff, 98f, 156ff, 175, 237, 239, 241, 244, 246f, 249f, 254, 260, 288, 290, 294.
Cihuacoatl-Quilaztli	129.	Cotuha	201.
Cinacalco	231, 233ff.	Couenan	47, 164.
Cinteotl (Cinteul)	134, 298.	Coxcox Teuctli	223f.
Cipactli	127.	Coyoacan	66, 164, 223.
Cipactonal	120f, 129, 133, 141.	(Coyohuacan)	
Coatepec	166, 183, 186, 263f.	Coyolxauh(qui)	183.
Coatlan	254.	Crónica Mexicana	50, 86ff, 230f, 242.
Coatllicue (Cuatllicue, Couatlycue)	151, 183, 200, 203, 218, 285.		
Coatzacoalco	93.		
Codex Aubin 1576	37, 52, 78f, 102, 115, 217, 282ff, 289, 294, 296, 301f, 305, 310f, 315.		
- Azcatitlan	31, 52, 283.		
- Bodley 2858	119, 286, 295.		
- Boturini	37, 283f, 296, 302, 305, 315.		
- Cozcatzin	53.		
- Dresdensis	144.		
- Egerton	302.		
- Gómez de Orozco	119.		

Crónica Mexicayotl	86ff, 102, 110, 264f.	Förstemann	144.
- X	87, 90, 152f, 227, 242.	Foster	297.
Cuacuauhtzin (Quacuauhtzin)	51f.	Frankfort	311.
Cuauhcoatl	264.	Frankl	156ff, 160, 300.
Cuauhtemoc (Quauhtemoc)	62, 229, 242, 252ff, 256, 258, 259ff, 267.	Franziskaner	67, 237.
Cuetlaxteca	55.	Fuchs	278.
Cuitlahuac	43, 74, 76, 123, 153, 246, 314.	v. Gall	149f, 299.
Cuzco	170.	García	119, 295.
David	109.	Garibay	24, 28, 33f, 59, 61, 68, 74, 86, 280ff, 287ff, 291.
Díaz del Castillo	82, 90, 240, 283, 290f.	Gensichen	277, 294.
Dibble	289, 304.	Geschichte der Königreiche	28, 34, 43, 45, 55, 74, 76f, 96, 104, 115, 117, 119, 123, 130, 132, 138, 153, 163, 170, 177, 192f, 196, 200, 204f, 232f, 280f, 283ff, 289, 291, 293, 295ff, 304, 307ff.
Dietrich	120, 138, 153, 155, 277, 295ff, 300, 305, 309, 312, 316.	Gonda	309f.
Dietschy	298.	Goosen	269.
Dinkler	277.	Goppelt	315f.
Durán	60, 90, 108, 124, 151f, 165, 220, 223, 227, 230, 232, 240, 242, 248, 251, 287, 292, 296, 299, 301, 305, 311ff.	Grant	309.
Edsman	311.	Grijalva	237, 241.
Ehecatl	128, 130, 136.	Guariglia	278.
Eleasar	178.	Guzmán	315.
Eliade	13f, 17, 20f, 148, 273f, 277, 299, 316.	Hacker	309.
Erathostenes	109.	Haekel	125, 296f.
Eschmann	310.	Haml	304.
Európa	110.	Hartlich-Sachs	273, 316.
Fascher	302.	Heiler	167, 299, 301f.
		Hempel	17, 278, 315.

Iztac Tototl	35, 223ff.	Lienzo Antonio de León	282.
Jago, St.	240.		
Jahwe	47f, 117f.	Lienzo de Jucutácato	131.
Jiménez Moreno	126, 284, 312.	Lizardi Ramos	284.
de Jonghe	287.	Löwith	12, 14, 277.
Kalki	212.	Loubat, Duc de	113, 294.
Karl V.	98.	Luther	99.
Kastilien	251.	v. Maag	17, 278.
Kirchhoff	44, 125, 233, 284, 290, 297, 312.	Macuilxochitl	42.
		Malinalxochitl	187, 306.
Krickeberg	125, 231, 252, 283, 296f, 299, 303f, 306, 308, 311, 314.	Mapa de Teozacoalco	31.
		Mapa de Tepechpan	283.
Krsna	212f.	Marina	175.
Kubler	287, 294, 315.	Martínez	107.
Kulke	310.	Matlacxochitl	236.
Kurländer	107.	Maya	201, 278.
Kutscher	292ff.	Mayahuel	134.
Lanczkowski	279, 296f, 303, 306, 307ff, 311, 315f.	Mc Afee	285.
		Memorial Breve	160.
		Mendieta	60, 123, 128, 132, 169, 203, 206, 296ff, 302, 306, 308f.
Landsberger	279.		
Lanternari	278.		
Lehmann	35, 38, 76, 119, 129, 138, 142, 169, 205, 281, 284f, 289, 295ff, 299, 302, 304f.	Mendoza	71.
		Mengin	30, 53, 62, 281f, 287, 289, 306.
		Mexica	26, 56, 59, 64, 74f, 78, 87f, 108, 110f, 114, 119, 123, 151, 166, 258, 264f, 280.
Leisegang	316.		
León	290.		
León-Portilla	198f, 278, 290, 292, 297f, 308.		
de Lesur	304, 306, 314.	Mexico-Tenoch Tenochtitlan	50, 52, 62, 65, 68f, 70, 74, 78, 91, 97, 114, 166, 185, 216f, 264f.
Leyenda de los soles	74, 117ff, 122, 128, 130, 133f, 136ff, 142, 170, 200, 296, 302, 312.		

Mexikaner	31, 52, 63f, 66, 80, 89ff, 131, 153f, 163, 166, 177, 214, 254, 257,	Moteuczoma I. 146, 151, 231, (Motecuhçoma, 247, 250. Moteçuma, Monteçuma)
Mexiko	27, 31f, 50f, 53, 56f, 64, 67, 77f, 80, 85f, 89ff, 101f, 107, 115, 119, 131, 151, 153, 157f, 177, 186, 223, 225, 235f, 238, 243ff, 247f, 250, 255, 258f, 261, 264, 283.	Moteuczoma II. 65, 75f, 97f, (Motecuhçoma) 113, 148f, 158f, 165, 174, 222, 226f, 229ff, 236ff, 241ff, 248ff, 258, 261ff, 267, 288, 292, 294, 312ff. Motolinía 298, 312. Mühlmann 278.
Mexitin	102.	Muñoz Camargo 56f, 80ff, 87, 100f, 115, 158, 164f, 170, 203f, 239, 262, 281, 285, 290, 301f, 306, 308f, 311, 313.
Michoacan	239.	
Mictlantecutli	42, 128, 130.	
Mimixcoa	118, 136, 138, 200f, 302.	
Mitl	205.	
Mixcoatepec	177.	
Mixcoatl	42, 75f, 114, 123, 128, 131f, 141, 153, 170f, 173, 177, 203ff, 222, 302.	Nanacipatzin 102. Nahualtecutli 103f, 114. Nanahuatl 134ff. Nappatecutli 134. Nauhyotecutli 103ff, 106, 172, 200.
Mixcoatl- Camaxtli	74, 83, 113, 125f, 139, 164, 170, 172, 200, 203, 205f.	Nezahualcoyotl 56, 89, 95ff, 156, 217, 225, 292.
Mixquique	172.	Nezahualpilli 97ff, 226ff, 230f, 238, 250, 312.
Mixtecatl	132.	
Mönnich	127, 217, 297f, 302, 310.	Nicholson, 18f, 278, 312. H.B.
Molina	23f, 28, 140, 280ff, 284, 298, 301ff, 306.	Nicholson, I. 284, 292. Noah 107.
Moquihuix	50ff, 225f, 258.	Nochpalliicue 135f. Nonohualca 71ff, 106f, 132, 307.
Moreno de los Arcos	289.	Nonohualco 193, 312.
Morgenstern	304.	Noriega 143f, 299.

Noth	304.	Quauhtemcoc s. Cuauhtemoc	
Nowotny	303.	Quauhtenanco	257.
Octavian	109.	Quauhtinchan	46, 71.
Olmea(tl)	92, 103, 124, 132, 226, 284, 288, 293.	Quauhtinchan- tlaca	204f.
Olmos	283, 293.	Quauhtitlan	45, 55f, 74f, 123, 177, 223.
Omecihuatl	139.	Quauhtlehuanitzin	101.
Ometecutli	139f.	Quecke	277.
Ordenanza del Señor Cuauhtemoc	315.	Quetzalcanauhtli	163f.
Origen de los Mexicanos	60, 65f, 68ff, 76, 96, 118, 283, 288, 295, 308f, 312.	Quetzalcoatl (Quetzalcouatl)	42, 59, 61, 73ff, 88, 92ff, 99, 100, 104, 108f, 113, 115f, 119f, 122f, 125ff, 133ff, 136f, 139ff, 146, 149, 155ff, 164, 172, 191f, 196ff, 203, 218, 222, 227, 231ff, 240, 244ff, 249ff, 262ff, 265f, 285, 296f, 300, 302, 306, 308f, 314.
Orozco y Berra	313.		
Otomí(tl)	131f, 204.		
Otontecutli	126.		
Ovid	109.		
Oxomoco	120f, 129, 133, 141.		
Ozomatli	236.		
Oztoman	257.		
Padden	314.		
Pannenberg	277.		
Paso y Troncoso	45, 261, 287.	Quetzalteueyac	124, 162, 164, 280.
Paynal	126.		
Pettazzoni	273f, 301, 316.	Quilaztli (Quelazcli)	170, 302.
Philipp	277.	Quiyahuizteca	293.
Philipp II.	80.	v. Rad	285, 304.
Piltzintecutli (Picenticli)	134, 298.	Radin	221f, 311.
Poc-tepec	28.	Rāma	212.
Pochtlan	157.	Rāmānuja	212.
Pomar	60, 171, 302.	Ramírez	314.
Popol Vuh	201f, 303, 308.	Relación de la Genealogía	60, 65f, 68ff, 76, 92, 96, 118, 283, 288, 295, 308f.
Preuss	125, 281, 289, 296f, 306.		
Quaquauh-pitz- ahuac	37.	Rendón	249, 294.
		Rendtorff, Rolf	277.

Rendtorff, Trutz	277.	Spanier	35, 59, 61ff, 66, 80, 87, 90, 110, 113, 159, 174, 227, 237, 240ff, 245, 252ff, 256, 258ff, 263.
Reyes	119.		
Robelo	291.		
Robertson	23, 283, 288, 294.		
Robinson-Cobb	277.		
Rom	109.	Spengler	14, 277.
Sacromonte	106.	Stenzel	169, 302f.
Sañz	297, 307ff.	Tamoanchan	27, 103, 123, 129, 133, 233.
Sahagún	44, 53, 61, 74, 118, 125f, 136ff, 157ff, 179, 183, 187ff, 192, 194f, 196, 201, 203, 206, 208, 227, 229f, 232, 234, 238, 241f, 244f, 247, 249, 251, 253ff, 262, 281ff, 287, 295ff, 301, 303ff, 308f, 311ff.	Taras(ca)	203.
		Taubes	277.
		Tecuiztecatl	136.
		Teicu	136.
		Tenanca	103, 105.
		Tenoch	132.
		Tenochca(tl)	63.
		Tenochtitlan	53f, 56, 63, 185, 226, 264f.
Sarkisyanz	277.	Tentori	294.
Schlunk	277.	Teotenanca	23, 200.
Schneider	277.	Teotihuacan	123, 135, 137.
Schoembs	280, 303.	Tepaneken	33, 49, 75, 78, 205.
Schultze Jena	39, 284, 303.	Tepepulco	126.
Selden Rolle	119, 282.	Ternaux-Compans	125, 296.
Seler	30, 142ff, 169, 184, 188, 198, 282, 284, 294f, 312ff.	Tetzauhteotl	176, 180ff, 189, 190.
		Teuhcatl	177.
Sigüenza y Góngorra	86.	Tezcatlipoca	42, 73, 75, 106, 113, 120f, 125ff, 131f, 135f, 141, 143, 146, 156, 163, 165, 171ff, 177, 187, 190ff, 202f, 206, 222, 229, 232f, 244f, 247, 252, 263,
Siméon	28f, 34f, 280ff, 301ff, 306, 314.		
Sorokin	278.		
Soustelle	44, 184, 281, 284, 292, 304f, 306.		

	267, 296, 301f 306.	Tlaloc	42, 69, 78, 114, 126f, 134, 137, 143, 188, 216f.
Tezcoco	32, 56f, 62, 74, 89, 92, 95, 97ff, 111, 115, 123, 186, 226, 230, 239, 246.	Tlaltecutili	127f.
		Tlapallan	107, 236.
Tezozomoc	26, 28, 37, 50, 52, 86ff, 101, 115f, 123, 152, 156ff, 165f, 172, 177, 186, 230f, 234, 237f, 240ff, 245, 260, 262, 279, 281ff, 285, 290f, 294, 296, 300ff, 304ff, 311ff.	Tlapaltecatli Opochtzin Tlatelolca Tlatelolco	254. 50, 52ff, 63, 258. 30, 50ff, 62ff, 69, 73, 87, 102, 126, 225f, 240, 253, 255, 257ff, 285.
Tezozomocutili (Tezoqomocutili)	34, 43, 153, 225f.	Tlauelloctzin Tlaxcala	55. 67, 70, 80, 83, 85, 115, 158, 170.
Thevet	60.	Tlaxcalteca	203.
Thomas, St.	106.	Tlaxcalteken	67, 80f, 85, 290.
Tiacapan	136.	Tlazolteotl	136, 218.
Tiçic	177.	Tlemaco	284.
Timal	236.	Tlillan	197, 232f, 312.
Titlacauan	135, 192f, 210, 232, 312.	Tlapallan	253.
Tizoc (Tiçoc)	54, 101, 151, 156, 247, 249f.	Tlotepetl	64.
Tlacacuauhtli	103.	Tloque Navaque	84, 92, 96, 110, 137, 139, 237.
Nextic		Tollan (Tula)	44ff, 74f, 87, 108ff, 119, 123, 139, 196f, 200f, 229, 232f, 236, 245, 281, 291, 308.
Tlacaelel	22, 27, 50ff, 89, 150, 219, 279.	Tolteca	34, 71ff, 124, 162.
Tlachialtepetl (-tepec)	34, 47, 288.	Tolteca- Chichimeca	23, 33, 73, 307.
Tlacochealca(tl)	51, 302.	Tolteken	45, 94, 104, 157, 163,
Tlacopan	57, 62, 87.		
Tlacotzin	172, 255f, 259.		
Tlacoyehua	136.		
Tlahtoltzin	172.		
Tlahuizcalpan- tecutili	135.		
Tlalmanalca Chalca	106.		

	492ff, 197f, 233f, 252, 303.	Visnu	211ff.
		Vitziliuitl s. Huitzilopochtli	
Tonacacihuatl	120, 135, 139.	de Vries	316.
Tonacatecutli	120, 134f, 139.	Wach	302, 310.
		Wagner	288, 291.
Tonatiuh	142f.	Wilckens	277.
Topilcin (Topiltzin)	93, 240, 313.	Wolff	14, 277.
		Xaltocan	74.
Torquemada	148, 299, 310.	Xelhuan	132.
Totec	136.	Xicalanca(tl)	92, 132, 162, 293.
Totollimpaneca	103f, 185, 293.	Xilonatzin	56.
Totollin	103f, 106.	Xipe Totec	42, 233.
Totonacapan	98.	Xiuhcalco	282.
Totoquihuaztli	156.	Xiuhcoatl	146, 255.
Trillhaas	277.	Xiuhtecutli	134, 143.
Tschohl	286, 294.	Xochimilca	162.
Tuveson	277.	Xochimilco	69, 302.
Tzacualtitlan	105.	Xochiquetzal	134f, 218:
Tenanco		Xochteca	226, 293.
Tzihuacpopoca	174.	Xocomo	172.
Tzocoztli	235.	Xoconuchco	152.
Tzompanfürsten	75f, 132.	Xocoyotl	136.
Tzotzomatzin	223.	Xolotl	123, 130, 136.
Uactli	189.	Yacatecutli	126.
Uexotzinco	253.	Yaotl	145, 163.
de Valencia	106, 290.	Yapalliicue	135f.
Vejerano	74.	van Zantwijk	292.
de Velasco	80.	Zimmermann	102, 107, 292ff, 305.
Vespasian	108.		





